



WOXX

déi aner wochenzeitung
l'autre hebdomadaire

1383/16
ISSN 2354-4597
2.20 €
05.08.2016



Zeit für eine Zwischenprüfung

Bildungsminister Claude Meisch ist angetreten, um das hiesige Schulwesen zu modernisieren. Was er umgesetzt hat, wie er sich angelegt hat, wo's noch hapert: Zwischenbilanz.

Regards S. 4



5 453000 211009

0 1 3 8 3

EDITO

Qui ne dit mot... p. 2

... consent. Le gouvernement ignore les implications de l'administration fiscale dans le scandale, le parquet (re)fait preuve d'acharnement.

NEWS

Umgehung umgeht Naturschutz S. 3

Gibt es grüne Straßen? Die Umgehungsstraße von Bascharage wird mit dem Verweis auf Kompensationsmaßnahmen gerechtfertigt.

REGARDS

Parcours de combattante p. 6

Quand on quitte tout et qu'on vient au Luxembourg pour y trouver une vie meilleure, le but, c'est d'obtenir des papiers. Et après ?

EDITORIAL

LUXLEAKS

On lâche rien !

Luc Caregari

Tandis que le gouvernement préfère ignorer la question de l'implication de l'administration fiscale dans le scandale, le parquet s'acharne encore une fois contre les lanceurs d'alerte et le journaliste Édouard Perrin.

Corruption ? Non ! Commentaires ? Non plus. Dans leur réponse commune aux questions des députés Déi Lénk Marc Baum et David Wagner sur les implications de l'administration fiscale dans le scandale Luxleaks, les ministres des Finances et de la Justice Pierre Gramegna et Félix Braz souhaitent surtout une chose : ne pas s'étaler sur la problématique et éviter que l'esclandre déclenché par les révélations d'Antoine Deltour et de Raphaël Halet ne les éclabousse trop. Pour cela, ils vont même jusqu'à mépriser le lanceur d'alerte Halet, en qualifiant ses déclarations - faites sous serment - de simples « hypothèses ».

Alors que, même si les déclarations de Halet étaient fausses, il serait dans leur plus grand intérêt de les vérifier. Car ce n'est pas de simples magouilles qu'on parle, mais bien de ce qui pourrait aussi être qualifié de « corruption active ». Rappelons que, selon l'ancien employé de PWC, l'auditeur possédait des papiers à en-tête de l'administration fiscale et s'occupait même du secrétariat et de l'archivage des « tax rulings » qui passaient par le bureau numéro 6 de l'administration fiscale.

Au lieu de rester dans le refoulement, le gouvernement ferait bien de clarifier les doutes sur les accusations de « corruption active ».

Tandis que, du côté des autorités gouvernementales, on tente de ne rien savoir de plus, le parquet ne voit pas les choses du même œil. À la surprise même des plus pessimistes, ce dernier vient donc de formuler un appel général à l'encontre des trois accusés. L'argumentation que ce geste répondrait au souci d'éviter tout « saucissonnage » est insensée :

d'emblée l'accusation contre Édouard Perrin était fragile et frôlait l'absurde. Surtout parce qu'il n'est pas accusé en lien avec les révélations d'Antoine Deltour, mais seulement pour les documents que lui avait confiés Raphaël Halet. En ce sens, forcer le journaliste à retourner à la barre est une gifle pour la liberté de la presse et pour la culture de la transparence que de plus en plus de citoyennes et de citoyens revendiquent.

En ce qui concerne l'appel contre les deux lanceurs d'alerte, les choses se présentent sous un autre jour. Car le jugement n'est pas exempt de controverses. Pour faire bref, c'est un exercice d'équilibriste très osé entre, d'un côté, l'affirmation que les révélations Luxleaks étaient d'« intérêt public » et qu'elles ont servi à dénoncer des pratiques fiscales « controversées » et, de l'autre, le fait qu'il faut tout de même sanctionner les accusés au pénal. Qu'un tel jugement ne tienne pas la route, la presse internationale et certains eurodéputés membres de la commission spéciale « taxe » du Parlement européen, comme la pirate allemande Julia Reda, l'ont vite fait savoir.

Pourtant, l'essentiel n'est pas là. Certes, le Luxembourg va encore une fois se faire tirer les oreilles par la communauté internationale à cause de l'entêtement de son ministère public. Et les assurances ministérielles que désormais l'administration fiscale se tiendrait strictement au texte de loi créé ad hoc après le scandale ne calmeront pas les ardeurs de celles et ceux qui questionnent l'éthique de ces pratiques.

Non, l'essentiel c'est qu'entre-temps on ne regarde pas ailleurs, aux Pays-Bas par exemple, lesquels viennent d'accueillir à bras ouverts Fiat Chrysler, ou en Irlande ou au Delaware. Le Luxembourg est certes une cheville ouvrière de cette machination infernale qui redistribue l'argent du bas vers le haut de l'échelle sociale. Mais le but devrait être d'instaurer une justice fiscale au niveau mondial, et non de mettre à pied pour l'exemple une partie du système pour mieux continuer ailleurs. Dommage qu'en remettant le grand-duché au centre de l'attention, le parquet ait atteint l'effet inverse.

NEWS

NEWS

Contournement Bascharage: Die „grüne“ Straße **S. 3**

REGARDS

Zwischenbilanz Bildungsministerium:

Verdammt, verhasst, erfolgreich **S. 4**

Série « Après les papiers » (1/4):

Être libre de vivre **p. 6**

„Alternative für Deutschland“:

Patriotisch zum Holocaust stehen **S. 8**

(Coverbild: Flickr / Dennis Skley / CC BY-ND 2.0)

AKTUELL

CONTOURNEMENT BASCHARAGE

Die „grüne“ Straße

Raymond Klein

Als Oppositionspolitiker Straßenbauprojekte zu bekämpfen, ist eine Sache, als Minister die „Notwendigkeit“ neuer Straßen zu rechtfertigen, eine andere. Ein grünes Dilemma.

Die gute Nachricht: Die Naturzerstörung durch den Bau der Umgehungsstraße von Bascharage wird - laut Umweltstaatssekretär Camille Gira - mittelfristig durch die umfassenden Kompensationsmaßnahmen mehr als aufgewogen. Die schlechte: Die Regierung hat sich für die zerstörerischste Trasse, die Variante 2, entschieden - „ein Schlag ins Gesicht der nachhaltigen Entwicklung“, so „Déi Lénk Suessem“.

Bei der Vorstellung der Trasse entlang der Eisenbahn (am 29. Juli) führte Gira als Grund für die Wahl an, diese begrenze die Zerschneidung von Lebensräumen auf ein Minimum. Und: Die für Kompensationsmaßnahmen vorgesehenen Grundstücke befänden sich zu großen Teilen in öffentlicher Hand - ein „Riesenvorteil“, wie Transportminister François Bausch hervorhob. Ob allerdings die Kompensationsmaßnahmen wirklich so großartig sind, wird sich erst in Jahrzehnten zeigen, wenn aus den Anpflanzungen ein halbwegs ordentlicher Wald geworden ist. Peinlich, dass Gira erst drei Tage zuvor bei der Vorstellung des Naturschutzgesetzes versichert hatte, man versuche stets, die Zerstörung möglichst gering zu halten, bevor man auf Kompensationsmaßnahmen zurückgreift (woxx 1382).

Es sei die Luft- und Lärmbelastung durch den Durchgangsverkehr in Bascharage, welche eine neue Straße notwendig macht, so die beiden grünen Politiker. Zwar soll ein Umstieg

auf öffentliche Verkehrsmittel gefördert werden, doch die vorgesehenen Maßnahmen gehen nicht so weit, wie die vom Mouvement écologique geforderte „Null plus“-Lösung (woxx 1380). Der Antwort auf die Frage, ob diese Argumentation nicht eine nachträgliche Rechtfertigung für Projekte abgibt, die von den Grünen bekämpft wurden - zum Beispiel die Nordstraße -, wich Bausch aus: Hier gehe es ja nur um eine zweispurige Straße - die werde man doch wohl noch bauen dürfen. Die Erkenntnis, dass mehr Straßen neuen Verkehr anziehen und zu noch mehr Straßen führen - in diesem Fall die Umgehung von Dippach -, scheint für grüne Regierungsmitglieder nicht mehr zu gelten. Widersprüchlich ist außerdem, dass der Entscheidung ein geschätzter Anstieg des Verkehrsaufkommens bis 2030 zugrunde gelegt wird, der kaum mit den CO₂-Reduktionszielen vereinbar ist.

Ausreißen und pflanzen

Wie Bausch zu Recht betonte, ist der Druck, diese Umgehungsstraße zu bauen, eine Folge verfehlter Landesplanung - „Déi Lénk“ sprechen gar von der „wilden Bauten- und Industriepolitik“ einer „gewissen Lobby in Bascharage und bei den Ponts & Chaussées“. Künftig werde man durch Dezentralisierung und konsequentere Entwicklung solche Situationen vermeiden können, so der Transportminister, dessen Ressorts auch Landesplanung und Nachhaltigkeit umfassen. Das Problem Verkehrsbelastung an der Wurzel zu packen, ist sicher die richtige Herangehensweise - sie reicht aber nicht aus, den Imageschaden in Sachen Naturschutz zu kompensieren.

SHORT NEWS

Le Luxembourg part à la chasse

(da) - Le Luxembourg participera à la chasse aux migrants et aux passeurs en Méditerranée. C'est le Conseil de gouvernement du 29 juillet - le dernier avant les vacances - qui a concrétisé une idée que Jean Asselborn avait déjà exprimée en avril 2015. Les ministres réunis ont, en effet, donné leur accord pour la signature d'une « lettre d'intention » entre l'État et Luxembourg Air Ambulance S.A. dans le cadre de la participation luxembourgeoise à la mission « Triton ». L'idée est de mettre à disposition de l'agence de « protection des frontières » Frontex un hélicoptère de surveillance aérienne. La mission Triton a maintes fois été critiquée par les associations de défense des droits humains : son but explicite n'est pas le sauvetage de personnes en détresse, mais la surveillance des frontières extérieures de l'Europe. L'agence Frontex, qui gère la mission, est elle critiquée régulièrement pour ses activités contraires aux droits fondamentaux et son côté paramilitaire. Le but d'une mission de surveillance telle que prévue par le Luxembourg pourrait être - outre la détection de personnes en danger - un repérage des routes, mais aussi des navires utilisés par les passeurs.

De Bure à Hinkley Point : mille doutes

(lm) - Qui l'eût cru ? La complaisance des institutions de la République à l'égard du nucléaire n'est pas sans limites. À Bure, l'Agence pour la gestion des déchets radioactifs avait entamé des travaux en vue de la construction du centre de stockage prévu à cet endroit. Des associations et des habitants avaient porté plainte contre la destruction de la forêt, conduite sans autorisation ni étude d'impact. Le tribunal de Bar-le-Duc vient de leur donner raison. Les associations s'en réjouissent et appellent à des manifestations festives à Bure du 13 au 15 août. Ailleurs aussi, les pronucléaires rient jaune. En effet, le 28 juillet, le CA d'EDF a donné le feu vert pour la construction des réacteurs EPR de Hinkley Point en Angleterre. Cette décision longuement attendue a été prise malgré les oppositions au sein d'EDF même, notamment du côté des syndicats qui redoutent un désastre économique. Or, le lobby favorable aux nouveaux réacteurs de type EPR n'a pas pu se réjouir longtemps. Désormais, c'est le gouvernement britannique qui ne semble plus être acquis au projet. D'après le « Guardian », la nouvelle dirigeante Theresa May aurait toujours été réticente par rapport à l'implication chinoise - un tiers du capital - dans le domaine stratégique que constitue l'approvisionnement énergétique. Mais le journal envisage aussi une explication plus terre à terre : au vu des incertitudes technologiques et financières qui pèsent sur les réacteurs EPR, le nouveau gouvernement britannique chercherait à laisser couler discrètement le projet.

Monarchie : on y tient... beaucoup

(lc) - Parmi les vaches sacrées au Luxembourg, la monarchie est sûrement l'une des plus intouchables. Alors que le budget alloué au fonctionnement de notre représentation aristocratique a toujours été traité comme un secret d'État - ou fiscal, c'est pareil à ce qu'il paraît -, par le passé les députés Déi Lénk David Wagner et Marc Baum ont osé, après quelques révélations parues dans la presse satirique, approcher le premier ministre Xavier Bettel pour en savoir plus. Et ils en ont été pour leurs frais. Principale information : la cour grand-ducale emploie plus de personnel que l'administration parlementaire. Bonne nouvelle donc pour les monarchistes : question budget administratif, la monarchie pèse plus que la démocratie. Outre le fait de comprendre pourquoi le grand-duc a besoin de pas moins de sept chauffeurs, dix valets et 24,5 agents de charge, c'est surtout la question de l'influence gouvernementale sur ce budget qui est importante. Dans sa réponse, Bettel n'a fait que résumer la tradition : la Cour propose et le gouvernement donne. Décidément, il y a des fenêtres que même la « courageuse » coalition ne préfère pas trop ouvrir.



Kompensieren mit Wildbrücken und Tümpeln. Alles wird gut.

THEMA

ZWISCHENBILANZ BILDUNGSMINISTERIUM

Verdammt, verhasst, erfolgreich

David Angel

Mehr als zweieinhalb Jahre ist Bildungsminister Claude Meisch nun im Amt und hat in dieser Zeit schon so einiges umsetzen können. Zeit für eine Zwischenbilanz.

Eines kann man Claude Meisch nicht vorwerfen: nicht präsent genug zu sein. Kaum eine Woche vergeht, ohne dass der Minister ein neues Gesetzesprojekt ankündigt, eine Pressekonferenz abhält oder ein Interview gibt. Präsent an allen Fronten, weiß der DP-Politiker wie kaum ein anderer, dass eine gelungene Kommunikationsarbeit das A und O des politischen Erfolgs ist.

Sicher, Claude Meisch ist nicht Jean Asselborn. Küsschen austauschen, Witze reißen und Smalltalk mit JournalistInnen sind nicht unbedingt seine Sache. Er ist weit entfernt von der locker-lässigen Art eines Etienne Schneider oder der empathiegeladenen Fröhlichkeit einer Corinne Cahen. Und doch: Der ehemalige Bürgermeister von Differdingen versteht es, sein Publikum bei der Stange zu halten.

Freundlich aber bestimmt gegenüber Presse und anderen GesprächspartnerInnen, wahrt er meist eine gewisse professionelle Distanz. Claude Meisch lehnt sich nie zu weit aus dem Fenster, erlaubt sich keine Ausrutscher, bleibt geduldig. Und wie Parteikollege Xavier Bettel kann er von seinem „netter Schwiegersohn“-Image profitieren.

„Mir schwätzen Zukunft“ lautet der Leitspruch des Ministeriums für Bildung, Kindheit und Jugend (Ministère de l'Éducation nationale, de l'enfance et de la jeunesse, MENJE) seit Meischs Amtsantritt. Kein News-

letter, kein Pressedossier und keine Pressekonferenz kommt ohne diesen Spruch aus. Das Bildungssystem fit fürs 21. Jahrhundert machen, das ist Meischs erklärtes Anliegen.

Wissenschaftlich fundierte Analyse

Dem liegt eine detaillierte Analyse des Zustands des hiesigen Schulwesens zugrunde. „Luxemburg hat eine sehr heterogene Schülerschaft, und dem muss Rechnung getragen werden“, gehört fast schon zum Standard-Repertoire des Ministers. „Der 'soziale Aufzug' funktioniert nicht“ ebenfalls. Auch wenn es sich um Allgemeinplätze handelt, so sind sie doch wissenschaftlich fundiert.

Denn seit seinem Amtsantritt kann Meisch auf die tatkräftige Unterstützung der Uni Luxemburg zählen. Bildungs- und Jugendbericht, Studien zu „Éducation précoce“ und Mehrsprachigkeit: Wohl noch kein BildungsministerIn konnte sich auf so viele luxemburgische Forschungsprojekte stützen wie Meisch.

In Zukunft soll noch verstärkt auf eine wissenschaftlich fundierte und der luxemburgischen Situation angepasste Herangehensweise gesetzt werden. Ab Schulbeginn 2016 wird die Uni Luxemburg beispielsweise einen „Master in Secondary Education“ anbieten. Auch ein Kompetenzzentrum für „disziplinäre Didaktik“ soll schnellstmöglich seine Tore öffnen.

Das alles ist Teil eines umfassenden Gesamtpakets, das die Modernisierung des Bildungswesens bewirken soll. Nicht weniger als 94 Projekte hatte Meisch sich zu Beginn



Meisch hat die Kehrtwende
von einer Politik der harten
Hand zu einer strategischeren
Vorgehensweise hingekriegt ...
mit Erfolg, wie es aussieht.

seiner Amtszeit vorgenommen, 45 davon sind seinen Aussagen zufolge bisher umgesetzt worden und sollen zu Schulbeginn im September in Kraft treten. Doch so einfach, wie es klingt, war die Umsetzung dieser Projekte nicht. Im Bildungsministerium sind die Chancen groß, sich Feinde zu machen. Groß ist auch das Risiko, durch Fehlritte und Kräfteressen für Stillstand zu sorgen. Das musste auch Claude Meisch recht schnell lernen.

Gleich zu Anfang seiner Amtszeit im Jahre 2014 gab es den Konflikt um die Neuordnung der Studienbeihilfen, der mehrere Tausend SchülerInnen und StudentInnen auf die Straße brachte. Die monatelange Auseinandersetzung war aber wohl nur ein Vorgeschmack auf das, was noch auf den DP-Politiker wartete: eine lange und kräftezehrende Debatte um den einheitlichen Werteunterricht und eine erbitterte und immer noch nicht beigelegte Auseinandersetzung mit den SekundarschullehrerInnen. Auslöser dieses Konflikts waren der „Zukunftspak“ und die in ihm vorgesehenen Einsparungen im Sekundarschulbereich. Aber auch die anfangs noch offen kompromisslose Art des Ministers, mit Widerspruch umzugehen, trug zur Vergiftung des Klimas bei.

Strategisches Vorgehen

Doch der „Minettsdapp“ Meisch hat in letzter Minute eine Kehrtwende von einem kompromisslosen zu einem strategischen Vorgehen hingelegt. Statt seine Politik der harten Hand bis zum Ende durchzuziehen und dadurch Stillstand im Bildungs-

wesen zu riskieren, setzt er nun ganz auf eine klassische „divide et impera“-Taktik. Unbestreitbar zu seinem Vorteil: So schaffte er es, die mächtigen Lehrerorganisationen zu einem beim Lehrpersonal verhassten Kompromiss zu nötigen - und sie damit bei ihrer Basis zu diskreditieren.

Auch in der Primärschule setzt Meisch ganz darauf, einen Teil der Lehrerschaft gegen den anderen auszuspielen. So hat er mit dem „Syndicat national des enseignants“ (SNE), der Teil der Staatsbeamtenorganisation CGFP ist, ein Abkommen zur „Entwicklung der Schulqualität“ geschlossen - auf Kosten des SEW, der nicht an den Gesprächen beteiligt war.

Die Konsequenzen hieraus ließen - zumindest in der Sekundarschule - nicht lange auf sich warten: Bei der Lehrerorganisation Apress zum Beispiel rumort es gewaltig, ein Teil der mit dem Kompromiss unzufriedenen Mitglieder versucht, die aktuelle Führung zu stürzen. Für Meisch könnte dieser innergewerkschaftliche Konflikt zu keinem besseren Zeitpunkt kommen. Gerade jetzt, wo er sich an die Umsetzung „seiner“ Sekundarschulreform machen will, kommen ihm schwache Gewerkschaften gelegen.

Dass er die Macht der Gewerkschaften brechen will, daran lässt der Minister keinen Zweifel. Man müsse „andere Wege“ des Dialogs mit dem Lehrpersonal als die traditionellen Verhandlungen zwischen Regierung und LehrervertreterInnen finden, hatte er im Zuge des Konflikts um die Sparmaßnahmen verlauten lassen. Und sich gleich an die Arbeit



FOTO: WIKIMEDIA

gemacht: 25 Sekundarschulen hat er bisher besucht, um in den Dialog mit allen AkteurInnen der Schulgemeinschaften zu treten, weitere stehen nach Schulbeginn an.

Die Eltern dürfte Claude Meisch bereits gewonnen haben. Ihnen soll nämlich in Zukunft größeres Mitspracherecht eingeräumt werden. Und zwar nicht nur bei der Orientierungsprozedur zum Übergang von der Primär- in die Sekundarschule, sondern auch auf nationaler Ebene: Ab nächstem Schuljahr soll eine gesetzlich verankerte nationale Elternvertretung in allen wichtigen Bereichen mitreden.

Liberale Agenda

Einen Teil der AkteurInnen mit kleineren Zugeständnissen von sich und seiner Sache überzeugen, den unnachgiebigen GegnerInnen die Stirn bieten und die Zögernden gegeneinander ausspielen ... Was nach einem Lehrbuch zur politischen Strategie klingt, dient hier in der Tat vor allem einem Zweck: des Ministers grundliberale Agenda für das hiesige Bildungssystem ohne Wenn und Aber durchzusetzen.

Denn das Schulwesen „fit fürs 21. Jahrhundert“ machen, heißt vor allem, es näher an die Bedürfnisse der Wirtschaft heranzuführen und es den

Standards internationaler Organisationen wie der OECD anzupassen. Das schulische Angebot erweitern, den Schulen größtmögliche Autonomie zugestehen, die Rolle der Eltern stärken, aber auch „Exzellenz fördern“, den IT-Sektor verstärkt an die Schulen heranzuführen und „Entrepreneurship“ bereits in der Schulklasse auf die Tagesordnung setzen: der „Sprung ins 21. Jahrhundert“ ist ein liberaler, keine Frage.

Doch was auf dem Papier gut aussieht, könnte auf Dauer den erklärten Zielen des Bildungsministers im Weg stehen. „Schulautonomie“ und „Diversität“ etwa sind zwar schöne Schlagwörter, doch die soziale Mobilität fördern sie nicht. Im Gegenteil: Das Risiko ist groß, dass eine Schulpolitik nach diesen Maximen „Eliteschulen“ für die Kinder der Oberschicht auf der einen Seite und „Abfallschulen“ für den Rest auf der anderen zum Ergebnis hat.

Die Konsequenzen der von Meisch angestrebten Liberalisierung des Bildungswesens werden wohl erst in der nächsten oder übernächsten Legislaturperiode sichtbar werden. Bis dahin wird der „Minettsdapp“ noch einige Pressekonferenzen geben können. Denn präsent ist er, das muss man ihm lassen.

MIGRATION

SÉRIE « APRÈS LES PAPIERS » (1/4)

Être libre de vivre

Propos recueillis par Paca Rimbau Hernández

Sandra a 20 ans. Originnaire du Kosovo, elle est arrivée au Luxembourg en 2010. Ses papiers, elle les a obtenus en 2016 seulement. Elle revient ici sur son parcours de combattante.

Je viens de Mogila, un petit village du sud du Kosovo, près de la frontière avec la Macédoine. J'y ai habité jusqu'à mes 14 ans, avec mes parents et mes deux frères.

Nous sommes arrivés à la gare de Luxembourg le dimanche 18 juillet 2010, après un long voyage en camionnette. Il n'y avait personne dans la rue. L'homme que nous avions payé pour nous y amener nous avait dit que nous devions chercher un agent de police et lui demander comment aller au foyer pour demandeurs d'asile. J'étais capable de me débrouiller avec les mots d'anglais que j'avais appris grâce aux soldats américains stationnés dans notre village.

« Quand nous sommes arrivés au foyer Don Bosco, j'ai commencé à pleurer. »

Nous sommes entrés dans une pâtisserie et j'ai demandé à la vendeuse d'appeler la police, parce que nous étions des réfugiés. Elle m'a répondu : « Mais pourquoi devrions-nous appeler la police, si vous n'avez rien fait ? »

Un chauffeur de taxi nous a envoyés au bureau de police de la rue Glesener. Là, un jeune policier nous a dit de prendre un autre taxi et d'aller au Don Bosco. J'ai cru qu'il s'agissait d'un hôtel et que nous devrions payer. Mais il nous a expliqué qu'il s'agissait d'un foyer d'accueil pour demandeurs d'asile. Ma première impression des personnes que nous avons rencontrées a été très positive.

Quand nous sommes arrivés au foyer Don Bosco et que j'ai vu la croix rouge, j'ai commencé à pleurer. Beaucoup de gens nous regardaient et, tout de suite, ils nous ont rassurés, accompagnés à notre chambre, apporté à manger et donné des couvertures... Un monsieur nous a expliqué que le lendemain, on nous appellerait à 7 heures pour aller au ministère.

Le 13 septembre, nous avons été transférés à Weilerbach. Nous connaissions déjà ce foyer, parce que nous avions rendu visite à une famille de notre village qui y était hébergée.

Nous avions trois petites chambres. La mienne avait un lit, une armoire, une table, deux chaises et un lavabo. Tous les meubles étaient en métal. Je pensais que je ne m'habituerai jamais à ce foyer. Ce qui me manquait ? La simple liberté de vivre, surtout à cause de l'organisation très rigide. Des horaires fixes pour manger et pour nettoyer. Gare à ce que les enfants ne cassent rien, parce que sinon, ça allait être rapporté au ministère. Les personnes qui nous rendaient visite devaient partir à 22h, ou

alors l'agent de sécurité venait frapper à la porte. Trois jours par mois seulement, nous avions le droit de rentrer après minuit. Nous n'avions pas d'intimité quand nous prenions une douche, car il n'y avait même pas de porte, mais des rideaux. Il y avait souvent des disputes...

Ce même mois, j'ai fait un test de mathématiques dans ma langue maternelle et j'ai commencé à suivre des cours dans une classe composée d'étudiants étrangers récemment arrivés. À l'école, on oublie ce qui se passe ailleurs. C'est comme si vous aviez deux vies séparées. J'ai commencé à apprendre le français et plein de choses ont changé. Même avec les professeurs : certains s'étaient montrés très ouverts dès le début, mais pas tous.

Au foyer, j'ai croisé au moins trois mille personnes ! Parfois, la police venait chercher des familles. Du jour au lendemain, des nouveaux occupaient

les chambres de gens avec lesquels nous avions commencé à nouer des liens... J'aurais bien voulu leur dire au revoir, mais nous allions probablement ne plus jamais les revoir. C'était terrible. Le pire a été un matin, quand tous les jeunes qui sortaient pour aller à l'école se sont fait contrôler par la police. Nous avons dû montrer nos cartes d'identité. Un garçon de 17 ans, avec qui je m'entendais très bien, a fait semblant de ne rien entendre et a continué de marcher. Alors un policier lui a dit en serbe « Eh, toi, reviens ! ». Nous avons compris et avons pleuré.

« À l'école, on oublie ce qui se passe ailleurs. »

J'ai fait mes études au lycée technique du Centre pendant cinq ans, jusqu'à la classe de onzième. Maintenant, je suis au lycée technique

Enfin, les papiers... et après ?

(Paca Rimbau Hernández) - Poussée par la pauvreté, la persécution ou encore la guerre, une personne quitte son lieu d'origine. La plupart du temps, elle espère ainsi améliorer sa vie et celle de sa famille. Arrivée au Luxembourg, elle se retrouve dans un premier temps soit sans papiers soit demandeuse de protection internationale. Si tout va bien, un jour, la bonne nouvelle arrive : les papiers ! Et après ? En août, le woxx vous propose quatre témoignages à la première personne. Cette semaine, la parole est à Sandra, originaire du Kosovo.

PHOTO : MARKOS KAVESNAFLICKR



Vue sur Mogila, au Kosovo, depuis Prilep en Macédoine.

pour professions de santé, à Strassen, parce que je veux être infirmière.

En tant que jeune et étudiante, mon intégration s'est mieux passée - plus rapidement surtout - que celle de mes parents. Mais je me suis interdit pas mal de choses que mes copines faisaient. Elles avaient une situation normale. Moi, j'avais peur d'avoir des problèmes ou d'en causer à ma famille.

Pendant les vacances, avec les autres jeunes du foyer, nous trouvions les moyens de nous amuser : jouer, discuter, aller à la Schueberfouer, à la piscine... Nous étions tous dans la même situation et nous devions nous y faire.

Jusqu'en 2014, je n'avais guère parlé de mes problèmes à mes camarades de classe. Mais cette année-là, la police a voulu entrer dans le lycée pour emmener une fille demandeuse d'asile. Alors j'ai commencé à raconter. Certains ne pouvaient pas imaginer que je vivais dans un foyer, que je n'avais pas de papiers, que je ne pouvais pas voyager... Et on m'a aidée. Même des professeurs ! Il fallait que la société le sache. Il fallait montrer que les demandeurs d'asile ne sont pas là pour vivre sur le dos de l'État, que nous sommes des jeunes comme les autres. Les gens ne connaissent pas la vie des demandeurs d'asile.

Les périodes d'attente sont très longues et angoissantes. La première réponse du ministère est arrivée en mars 2013, trois ans après le premier entretien ! Elle était négative, car la

demande n'était pas « assez fondée ». Après une deuxième réponse négative, ma mère est tombée malade. Pourtant, nous n'avons pas obtenu de sursis à l'éloignement. En novembre 2014, nous avons reçu une lettre nous communiquant que nous avions un mois pour quitter le pays. Je me suis beaucoup battue pour pouvoir rester. Mes camarades de classe ont lancé une pétition qui a été signée par toute la communauté scolaire. Même des journalistes sont venus à l'école. Je suis très reconnaissante pour toute cette solidarité.

En juillet 2016, lorsque notre avocat a appelé pour nous dire qu'une lettre était arrivée, j'ai pleuré. Il m'a annoncé que nous pouvions entamer les démarches pour obtenir l'autorisation de séjour. Mon père aussi a

pleuré quand je l'ai annoncé à ma famille. Nous étions tous un peu épuisés, après six ans d'incertitude.

« Quand je serai infirmière, je tâcherai de mettre mon expérience au service des personnes vulnérables. »

Nous avons réalisé les démarches indiquées dans la lettre, comprenant aussi un examen médical et une radiographie des poumons, à nos frais. Nous avons remis une copie de la lettre d'autorisation de séjour au ministère et nous nous sommes inscrits dans une commune. Les employés ont été très compréhensifs,

tout comme la propriétaire de l'appartement que nous avons loué. Trouver un logement a été une des choses les plus difficiles, vu les prix et le fait que notre situation n'était pas encore complètement régularisée.

Entre-temps, de nouvelles perspectives se sont ouvertes. Mon père et mon frère aîné ont réussi à décrocher un contrat de travail, mon petit frère et moi poursuivons nos études. Pour ma mère, on verra. Mes parents, puisqu'ils sont sûrs de pouvoir rester, ont envie d'apprendre une des langues du pays.

Quand je serai infirmière, je tâcherai de mettre mon expérience au service des personnes et, en particulier, de celles qui sont dans une situation vulnérable.

J'ai quelques suggestions pour le gouvernement : améliorer les conditions de vie dans les foyers, réduire les barrières bureaucratiques et combattre les clichés à l'égard des demandeurs d'asile et des réfugiés.

Je souhaite à toutes les personnes qui se trouvent dans la même situation que ma famille et moi il y a encore quelques semaines d'avoir la chance de pouvoir mener une vie normale dans ce pays.

Devenir infirmière : le rêve de Sandra, qui veut mettre son expérience au service des personnes vulnérables.



INTERGLOBAL

DEUTSCHLAND

Patriotisch zum Holocaust stehen

Ljiljana Rose

Nach dem Streit um Antisemitismus im baden-württembergischen Landesverband der „Alternative für Deutschland“, herrscht dort wieder einmal ein Machtkampf um die politische Ausrichtung der Gesamtpartei.

Marc Jongen ist stellvertretender Sprecher und Programmkoordinator des Baden-Württembergischen Landesverbandes der Alternative für Deutschland (AfD). Derzeit ist er vor allem damit beschäftigt, seiner Partei die Vorteile jener Erinnerungspolitik zu erklären, wie sie laut der Spitze seiner Partei im „links-rot-grün verfälschten 68er-Deutschland“ etabliert worden ist. Unter Grölen und Applaus hatte die AfD im Frühjahr auf ihrem Bundesparteitag diesem Deutschland den Kampf angesagt.

In einem Artikel für die rechte Wochenzeitung „Junge Freiheit“ erläuterte Jongen, warum der Holocaust auch für Rechtspopulisten ein Ereignis sein sollte, dem man gerne gedenkt. Eine „stolze patriotische Partei“, wie die AfD eine sein möchte, dürfe keine Zweifel aufkommen lassen, „daß sie zur Verantwortung Deutschlands für seine gesamte Geschichte – im Guten wie im Bösen – steht.“

Offen wirbt Jongen für eine Taktik der Instrumentalisierung der Vergangenheit. Gerade weil die AfD „eine zum ‚Schuldskult‘ überhöhte Fixierung auf den Holocaust ablehnt“, dürfe sie die Verbrechen der Nationalsozialisten weder relativieren noch verharmlosen oder rechtfertigen. Würde die Partei antisemitische Auffassungen als freie Meinungsäußerung gelten lassen, hätte das unerwünschte Konsequenzen für die eigene Agitationsfreiheit: Nie wieder würde die AfD „die leiseste Kritik an der Siedlungspolitik

Israels, an der Machtpolitik der USA oder an den schädlichen Wirkungen des internationalen Finanzkapitals äußern können, ohne sofort aufs Heftigste antisemitischer Hintergedanken bezichtigt zu werden.“

Mit dieser Argumentation positioniert sich Jongen, der an der Staatlichen Hochschule für Gestaltung in Karlsruhe als wissenschaftlicher Mitarbeiter für Philosophie beschäftigt ist, im aktuellen „Antisemitismusstreit“ der AfD auf der Seite des Baden-Württembergischen Landesvorsitzenden Jörg Meuthen. Er erteilt dessen Vorgehen in der „Causa Gedeon“ quasi die parteiphilosophischen Weihen.

Bei den Landtagswahlen im März war die AfD mit 15 Prozent als stärkste Oppositionspartei in den Stuttgarter Landtag eingezogen. Zu den 23 Abgeordneten der AfD-Fraktion gehörte auch der 69-jährige Wolfgang Gedeon. In den vergangenen Jahren hatte er zunächst unter dem Pseudonym W.G. Meister publiziert, später auch unter seinem Klarnamen Bücher zur Verteidigung der „christlich-europäischen Leitkultur“ veröffentlicht. Gedeon beklagt einen „grünen Kommunismus“ und eine „Diktatur der Minderheiten“, beschwört jedoch vor allem die Gefahren, die dem „christlichen Abendland“ durch den Islam drohen, ebenso wie durch den Zionismus, „die politisch aggressive Form des heutigen Judaismus“.

Entsprechend seiner Verschwörungsfantasien beruft sich Gedeon auf die antisemitischen „Protokolle der Weisen von Zion“, da sie ihm „eher nicht“ als Fälschung erscheinen. Einig weiß sich Gedeon mit seinem Kritiker Jongen in der Ablehnung der „expansionistischen Siedlungspolitik“ Israels und dessen „teilweise kriegsverbre-

cherischen Vergeltungsexzessen“. Im Gegensatz zu Jongen möchte Gedeon jedoch für seinen „dezidierten Antizionismus“ nicht die Erinnerung an „gewisse Schandtaten“ wie den Holocaust heucheln müssen.

In der ersten Sitzung des neuen Landtags Anfang Juni hatte Fraktionschef Meuthen Kritik an Gedeons Schriften noch zurückgewiesen und die politischen Gegner bezichtigt, sie würden die AfD mit der „Antisemitismuskeule“ beschädigen wollen. Doch wenige Tage später drohte er überraschend mit seinem Rücktritt vom Fraktionsvorsitz, wenn Gedeon nicht aus der Landtagsgruppe ausgeschlossen würde.

Nachdem sich die hierfür notwendige Zweidrittelmehrheit in der Fraktion nicht abzeichnete, schien es zunächst, als einigten sich die Abgeordneten auf den Kompromiss, durch unabhängige Gutachter prüfen zu lassen, ob der Vorwurf des Antisemitismus gegen Gedeon gerechtfertigt sei. Doch Meuthen, der sich als wirtschaftspolitischer, nationalkonservativer Vertreter des gut situierten schwäbischen Bürgertums versteht, musste, um seine Glaubwürdigkeit nicht zu verlieren, aus der Niederlage die angekündigten Konsequenzen ziehen. Er trat aus der Fraktion aus und gründete mit 13 weiteren AfD-Abgeordneten die Gruppe „Alternative für Baden-Württemberg“. Ob diese allerdings den von ihm beanspruchten offiziellen AfD-Fraktionsstatus zuerkannt bekommt, ist noch offen. Der Landtag hat drei Verfassungsrechtler damit beauftragt, zu prüfen, ob die Bildung einer neuen Fraktion rechtlich zulässig ist oder gegen das Verbot der Fraktionsvermehrung verstößt.

Der AfD-Bundesvorstand hat dagegen den vagen Beschluss gefasst,

darauf hinwirken zu wollen, dass die Partei in Baden-Württemberg bald wieder nur durch eine Landtagsfraktion repräsentiert werde. Die Formulierung lässt offen, ob dieses Ziel durch eine endgültige Trennung von einer der beiden Gruppierungen oder durch deren erneute Zusammenführung zustande kommen soll.

An der Basis werden Abgrenzungen gegenüber extremistischen Tendenzen abgelehnt.

Tatsächlich geht es in der „Causa Gedeon“ längst nicht mehr nur um die Landespartei, sie ist vielmehr Ausdruck eines Machtkampfs um die politische Ausrichtung der Gesamtpartei. Sinnbild für den Richtungskampf war zunächst der öffentlich ausgetragene Streit zwischen Frauke Petry und Jörg Meuthen, die als Sprecherduo an der Spitze der Bundespartei stehen. Petry war nach dem von Meuthen vollzogenen Fraktionsbruch nach Stuttgart gereist, hatte mit der AfD-Restfraktion verhandelt und schließlich erwirkt, dass Gedeon aus der Fraktion austrat.

Mit ihrer Einmischung in die Angelegenheit des baden-württembergischen Landesverbandes hat Petry ihren ungeliebten Vorstandskollegen düpiert und sich gleichzeitig gegenüber der Basis als führungsstarke Schlichterin profiliert. Meuthen ist dagegen sowohl als Bundessprecher als auch als Landeschef geschwächt, schließlich hat er durch den Fraktionsbruch seine Partei im Landtag um die starke Oppositionsrolle gebracht. Er verteidigt die Abspaltung

Erstmal Augen zu: Frauke Petry, Bundessprecherin der „Alternative für Deutschland“, sucht noch nach der richtigen Strategie, wenn's in der eigenen Partei mal wieder recht(s) radikal zur Sache geht.



FOTO: METROPOLICO/FUCKER

jedoch weiter, ganz im Sinne der Jongen'schen Parteiphilosophie, als notwendigen Beweis, „dass die AfD eine von Antisemitismus, Rassismus und Extremismus saubere Partei ist“.

Dass der „gemäßigte“ Meuthen in seinem Vorgehen zunächst auch öffentlich Zuspruch von Seiten des brandenburgischen AfD-Vorsitzenden Alexander Gauland und des thüringischen Landeschefs Björn Höcke erfuhr, die doch just mit jenen rechtsextremen Kreisen in Verbindung gebracht werden, von denen sich Meuthen angeblich abgrenzen will, lässt eine weitere Dimension des parteiinternen Streits erkennen: Alle drei Herren möchten den Einfluss von Petry als Bundessprecherin begrenzen und verhindern, dass sie im nächsten Jahre die Partei als Spitzenkandidatin in die Bundestagswahl führt.

Doch der machttaktische Schulterschluss kann die inhaltlichen Differenzen nicht überdecken. Das zeigten inmitten der Stuttgarter Kontroverse die unterschiedlichen Reaktionen auf das britische Referendum über den EU-Austritt: Gauland bedauerte das Abstimmungsergebnis, weil damit eine pragmatische Stimme in Europa verloren gegangen sei. Meuthen brandmarkte die Brüsseler Bürokratie und lag damit auf einer Linie mit seiner Rivalin Petry, die gleichfalls das „Brüsseler Politbüro“ für das britische Nein zur EU verantwortlich machte. Alle drei plädieren

für eine „Reformierung“ der EU hin zu einer reinen Wirtschaftsunion. Höcke freute sich dagegen über den britischen EU-Austritt und behauptete, „auch das deutsche Volk will mehrheitlich raus aus der EU-Sklaverei.“ Höcke steht, ebenso wie die AfD-Europaabgeordnete Beatrix von Storch, für jenen Teil der AfD, für den nicht nur der Euro, sondern das gesamte Projekt Europa gescheitert ist. Höcke vertritt mit seinen völkisch-rassistischen Parolen aber auch jene AfD-Anhängerschaft, die mit der fremdenfeindlichen Pegida-Bewegung und der NPD sympathisiert.

Tatsächlich kann Meuthens lautstarker Abgrenzungsversuch nicht über die vielerorts längst praktizierte Zusammenarbeit mit Gruppierungen hinwegtäuschen, die die Verfassungsschutzbehörden als rechtsextrem einstufen. In Mecklenburg-Vorpommern hat die NPD angekündigt, bei den im September anstehenden Landtagswahlen zugunsten der AfD auf die Aufstellung eigener Direktkandidaten zu verzichten. Bei der Nachwuchsorganisation der AfD, der Jungen Alternative (JA), werden inhaltliche Übereinstimmungen mit der Identitären Bewegung (IB) nicht geleugnet. Nur widerwillig wurde auf dem JA-Bundesparteitag Mitte Juli der vom AfD-Bundesvorstand geforderten Abgrenzung zugestimmt.

Offiziell soll es künftig keine gemeinsamen Veranstaltungen mehr

mit Vertretern der „Identitären“ geben. Auf der Internetseite der „Patriotischen Plattform“, einem Zusammenschluss ultranationalistischer JA- und AfD-Mitglieder, plädiert Dubravko Mandić dagegen weiterhin für eine inhaltliche Zusammenarbeit, er will lediglich akzeptieren, dass IB-Aktivistinnen keine führenden Posten in der AfD bekommen: „Dies ist unser Tribut an das System.“

Rechtsanwalt Mandić gehört zum Vorstand der „Patriotischen Plattform“, er ist nicht nur Mitglied in der Freiburger Verbindung Saxo-Silesia, die dem rechtsextremen Dachverband der Deutschen Burschenschaft angehört, sondern auch Mitglied des Landesschiedsgerichts, das in Baden-Württemberg über einen inzwischen eingereichten Antrag auf Parteiauschluss Gedeons entscheiden muss. In Gedeons Wahlkreis am Bodensee stimmte die Partei nur mit knapper Mehrheit für seine Absetzung als Kreisvorsitzender. Das lässt erahnen, dass die taktischen Zugeständnisse ultrarechter Patrioten wie Mandić nicht so weit reichen, die von einem „gemäßigten“ Patrioten wie Jongen anempfohlene taktische Erinnerungspolitik mitzutragen. An der Basis, das weiß auch der Parteiphilosoph, werden Abgrenzungen gegenüber extremistischen Tendenzen als „Distanzeritis“ abgelehnt und Meuthen in Anspielung auf den im Sommer 2015

geschassten, weil für zu „liberal“ befundenen Parteigründer, Bernd Lucke, schon als „Lucke 2.0“ beargwöhnt.

Wie weit die AfD infolge des „Antisemitismusstreits“ nach rechts rückt, wird sich auf dem für Mitte August einberufenen Parteikonvent zeigen. Auf diesem Treffen soll die zerstrittene Doppelspitze Petry/Meuthen darlegen, ob sie noch und wie sie wieder zusammenarbeiten will. Falls die beiden die Delegierten nicht überzeugen, könnten diese mit einfacher Mehrheit für den Herbst einen Sonderparteitag einberufen und durch die vorzeitige Neuwahl des Bundesvorstandes den Kurs der AfD neu ausrichten.

Ljiljana Rose arbeitet als Journalistin und lebt in Stuttgart.

La semaine prochaine :

Kosovo : promesses tenues ?

Alors que l'UE va retirer la moitié de ses effectifs du Kosovo avant la fin de l'année, qu'en est-il de la démocratie et quelles sont les perspectives d'adhésion à l'Union ? Le woxx s'est rendu sur place.



woxx - déi aner Wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: GréngeSpoun - Wochenzeitung für eng ökologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag • **Herausgeberin:** woxx soc. coop. • **Redaktion und Layout:** David Angel *da* (david.angel@woxx.lu), Luc Caregari *lc* (luc.caregari@woxx.lu), Karin Enser *cat* (karin.enser@woxx.lu), Thorsten Fuchshuber *tf* (thorsten.fuchshuber@woxx.lu), Richard Graf *rg* (richard.graf@woxx.lu), Susanne Hangarter *sh* (susanne.hangarter@woxx.lu), Raymond Klein *lm* (raymond.klein@woxx.lu), Florent Toniello *ft* (florent.toniello@woxx.lu), Renée Wagener *rw* (renee.wagener@woxx.lu), Danièle Weber *dw* (daniele.weber@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. **Karikaturen:** Guy W. Stoos • **Fotos:** Christian Mosar • **Verwaltung:** Martine Vanderbosse (admin@woxx.lu) • **Bürozeiten:** Mo. - Fr. 9 - 13 Uhr • **Druck:** c. a. press, Esch • **Einzelpreis:** 2,20 € • **Abonnements:** 52 Nummern kosten 90 € (Ausland zzgl. 32 €); StudentInnen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 40 € • **Konto:** CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk „Neu-Abo“; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • **Anzeigen:** Tel. 29 79 99-10; annonces@woxx.lu; Espace Médias, Tel. 44 44 33-1; Fax: 44 44 33-555 • **Recherchefonds:** Spenden für den weiteren Ausbau des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der „Solidaritéit mam GréngeSpoun asbl“ sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto • **Post-Anschrift:** woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg • **Büros:** 51, av. de la Liberté (2. Stock), Luxembourg • **E-Mail:** woxx@woxx.lu • **URL:** www.woxx.lu • **Tel.** (00352) 29 79 99-0 • **Fax:** 29 79 79

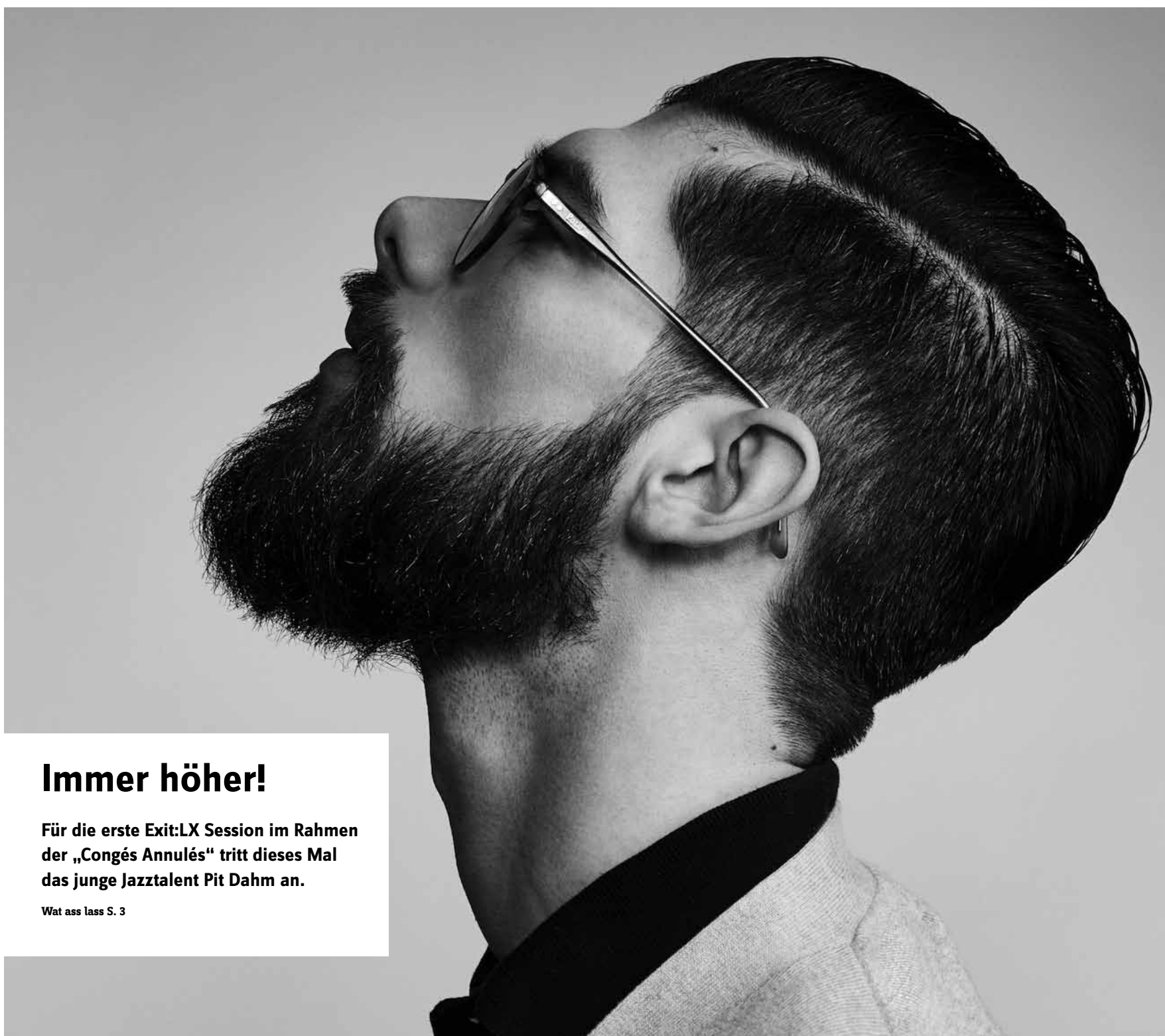


AGENDA

05/08 - 14/08/2016

film | theatre
concert | events

1383/16



Immer höher!

Für die erste Exit:LX Session im Rahmen der „Congés Annulés“ tritt dieses Mal das junge Jazztalent Pit Dahm an.

Wat ass lass S. 3

WAT ASS LASS

Main d'œuvre haute qualité p. 4

Clutch est bien un des rares groupes qui a su survivre aux années 1990 sans dommages - pour le bonheur de leurs fans et le leur aussi.

EXPO

Lait laid p. 8

L'exposition « Milk & Money » essaie à travers l'histoire du « branding » luxembourgeois de donner des leçons de bien-pensance néolibérale.

KINO

Ça déménage ! p. 12

Elles sont belles, modernes et très en colère. Les « Angry Indian Goddesses » débarquent au cinéma, pour un autre regard sur l'Inde.

WAT ASS LASS | 05.08. - 14.08.

WAT
ASS
LASS?

Wer im Sommerloch in luftigen Höhen Abkühlung sucht, muss nicht unbedingt in die Berge fahren: Der Hochofen auf Belval macht es auch - eine geführte Besichtigung findet an diesem Sonntag, dem 7. August statt.

FR, 5.8.

JUNIOR

Création couronnes et diadèmes, atelier pour enfants de six à douze ans, avec Vanessa Staudt, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

MUSEK

Serge Tonnar & Legotrip, manège au château, Colpach-Bas, 18h30.

37e Gouvy Jazz & Blues Festival, avec Four of a Kind, Denise King feat. Ivan Paduart, Tribute to Jazz Group, Chestnut/Williams/White Trio et Maceo Parker, ferme de la Madelonne, Sterpigny (B), 19h. Tél. 0032 80 51 77 69.

André Bratten + Flavien Berger + Kuston Beater + A Boy Named Seb DJ Set, Rotondes, Luxembourg, 21h.

Moonlight in the Desert, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

KONTERBONT

Mittelalterfest, Schloss, Vianden, 10h.

Arlon 1914-1918 - épisode 2 : des fusillés aux déportés, parcours théâtre, départ devant l'ancien palais de justice, Arlon (B), 14h - 18h. Tél. 0032 63 21 63 60.

SA, 6.8.

MUSEK

Récital d'orgue, par Ricardo Cossi, œuvres de Bruhns, Bach et Mendelssohn-Bartholdy, cathédrale, Luxembourg, 11h.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 5**

Clutch **p. 4**

Erausgepickt **S. 5**

EXPO

Ausstellungen **S. 6 - S. 10**

Milk & Money **p. 8**

KINO

Programm **S. 11 - S. 19**

Angry Indian Goddesses **p. 12**

WAT ASS LASS | 05.08. - 14.08.

37e Gouvy Jazz & Blues Festival, avec Julien Fraipont Quintet, Superska feat. Jacques Piroton, Re-Bop Quintet, Robyn Bennett & Bang Bang Sextett, Raphale D'Agostino Jazz/Blues Roots New Orleans, The Kirk Lightsey Quartet, feat. Bob Sands et Lisa Simone Quartet, ferme de la Madelonne, *Sterpigny (B)*, 17h. Tél. 0032 80 51 77 69.

Serge Tonnar & Legotrip, manège au château, *Colpach-Bas*, 18h30.

Pit Dahm Trio, jazz, Rotondes, *Luxembourg*, 20h.

Botanic Mob, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

KONTERBONT

Mittelalterfest, Schloss, *Vianden*, 10h.

Second Life : le fort Thüngen, atelier pour adultes et adolescents avec Pit Vinandy, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h.

Arlon 1914-1918 - épisode 2 : des fusillés aux déportés, parcours théâtre, départ devant l'ancien palais de justice, *Arlon (B)*, 14h - 18h. Tél. 0032 63 21 63 60.

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 (L/F/D).

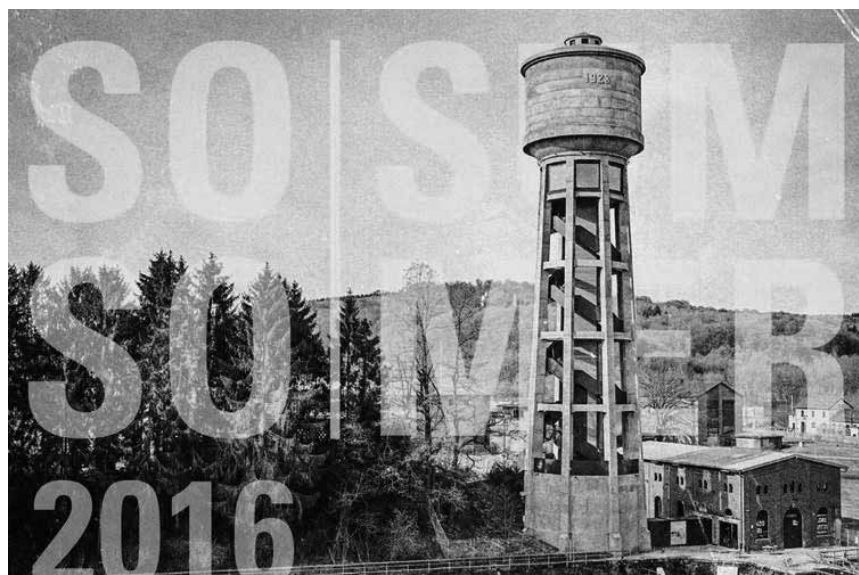
SO, 7.8.

MUSEK

Serge Tonnar & Legotrip, manège au château, *Colpach-Bas*, 12h.

La schlapp sauvage, Citadelle, *Rodemack (F)*, 14h.

37e Gouvy Jazz & Blues Festival, avec Moonlamp Project, Justina Lee



So ? « So So Summer » ! - le Pomhouse à Dudelange présente une sélection d'images d'archives avec DJ et menu spécial - le 11 août.

Brown with Morblus, Elli de Mon, Ms Nickki & The Soul Memphis Connection, Laura Cox Blues/Rock Quartet, Sugaray Rayford Blues Band, Vintage Vince et Nico Duportal & His Rythm Dudes, ferme de la Madelonne, *Sterpigny (B)*, 16h. Tél. 0032 80 51 77 69.

Summer Orchestra Luxembourg, sous la direction de Pit Brosius, œuvres de Beethoven et Brahms, église Saint-Michel, *Luxembourg*, 17h.

Die Nerven + Delmar + Playmo DJ Set, Rotondes, *Luxembourg*, 20h.

KONTERBONT

Vide-grenier, place Guillaume II, *Luxembourg*, 10h - 17h. Inscriptions : tél. 47 96-42 99.

Konscht am Gronn, dans toutes les rues du quartier, *Luxembourg*, 10h.

Mittelalterfest, Schloss, *Vianden*, 10h.

Art nouveau et modernisme, pas si conservateur, promenade architecturale avec Robert Philippart,

rendez-vous au Cercle Cité, *Luxembourg*, 10h30.

Auf den Spuren der Fluchthelfer, Rundwanderung, Treffpunkt am Bahnhof, *Troisvierges*, 10h30.

Flohmarkt für Tierzubehör, An den Kalköfen 22A, *Freudenburg (D)*, 12h - 18h. Tél. 661 93 72 00.

Arlon 1914-1918 - épisode 2 : des fusillés aux déportés, parcours théâtre, départ devant l'ancien palais de justice, *Arlon (B)*, 14h - 18h. Tél. 0032 63 21 63 60.

Manufaktur Dieudonné, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 (L/F/D).

Découvrir les hauts fourneaux, visite guidée présentant le concept de conservation des vestiges industriels, l'intégration urbaine, le

fonctionnement du haut fourneau dans son ensemble et dans ses principaux éléments, rendez-vous bâtiment « Massenoire » (avenue du Rock'n'Roll), *Belval*, 15h. www.fonds-belval.lu/visite_guidee_fr

MO, 8.8.

KONTERBONT

Nix los, also Zeit genug um endlich die unvollständig gelesenen woxx der letzten Wochen aufzuarbeiten, auf dem Sofa oder vielleicht im Schaukelstuhl, *zu Hause oder sogar bei Freunden*, 19h - 22h.

DI, 9.8.

MUSEK

Tuys + Spud Bencer DJ Set, Rotondes, *Luxembourg*, 20h.

MI, 10.8.

JUNIOR

Elefanten, Monsteren, Plooschteren an eng Prinzessin, Liesung fir Kanner mat Christiane Kremer a Luc Marteling, Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 96-45 70.

MUSEK

Liima, Rotondes, *Luxembourg*, 20h.

KONTERBONT

Wednesdays @ Mudam, summer surprises, Mudam, *Luxembourg*, 18h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu



102,9 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

Mëttwoch
10.08.2016
20:00 - 22:00

Mystery Sendung !

D'Nolauschterer sollen de 'FIL ROUGE' vun dëser Emissioun erausfannen ... an eppes gewinnen !

D'Emissioun Juke Joint, haut mam Ben.



EVENT

WAT ASS LASS | 05.08. - 14.08.



Clutch - groupe à constance indéterminée.

ROCK

Embrayage

Luc Caregari

Clutch est un de ces groupes qui peut-être n'a jamais eu le grand succès qu'il mérite, tout en restant fidèle à ses origines et en faisant le boulot ces dernières décennies.

Ce qui est arrivé aux gars de Clutch est plutôt rare : quand le groupe qui se forme au lycée devient au fil des années la formation stable qui vous accompagne pendant toutes les décennies qui suivent, vous savez que ça n'est pas donné à tout le monde. Mais justement, Clutch, formé en 1991 dans la ville au nom si doux de Germantown, dans le Maryland, a eu cette chance.

Les membres fondateurs, Tim Sult à la guitare, Dan Maines à la basse et Jean-Paul Gaster derrière les fûts n'ont pas mis beaucoup de temps à trouver en Neil Fallon le chanteur et guitariste qu'il leur fallait pour se construire une carrière stable. Depuis, celle-ci a évolué lentement et sûrement, de sorte qu'on peut les considérer comme une des dernières valeurs sûres du business. Et aussi un des derniers groupes ayant émergé encore pendant les années 1990 à ne pas s'être séparé et réuni plus tard, juste pour rejouer les gloires passées afin de se faire un peu de liquide.

Le 17 août 1993 paraît leur premier disque, « Transnational Speedway League », sur le label « Eastwest Records ». Il contient déjà tous les ingrédients qui feront le succès de Clutch plus tard : un son qui sait faire le pont entre rage hardcore et stridente et un certain son rock plus basique, qui fait penser à la mode grunge qui était à son apogée à l'époque. Outre cela, le logo du groupe qui n'a pas beaucoup changé depuis les débuts est déjà présent aussi. Muni du sticker presque obligatoire « Parental Advisory - Explicit Lyrics » (attribué par le Parents Music Resource Center créée par Tipper Gore, la femme d'Al Gore), sans lequel les générations précédentes savaient que le disque ne valait pas grand-chose, l'album fait déjà un petit malheur.

Le suivant, simplement intitulé « Clutch » (1995), va dans la même direction. Mais ce n'est qu'en 1997 avec l'EP « Impetus » que le groupe signe sur le fameux label « Earache », qui lui a aussi permis de traverser l'Atlantique. Le label fondé à Nottingham au Royaume-Uni est responsable de beaucoup de découvertes musicales dans la décennie 1990 - entre autres, il nous aura fait connaître le grindcore et bien d'autres variantes du metal extrême. En s'intéressant à un groupe

comme Clutch, ils ont donc fait preuve de leur grande ouverture d'esprit.

Ce deal a aussi permis au groupe d'entrer sur un label majeur, « Columbia », pour les trois albums suivants. Mais en 2004, Clutch retourne à un label indépendant, « DRT-Records » - reconnaissant ainsi le déclin des grands labels bien avant que d'autres groupes ne les désertent pour de bon. L'ère digitale avait commencé. Après la défection de « DRT-Records », le groupe fonde sa propre structure, « Weathermaker », avec son manager - et continue de sortir ses albums, un à peu près tous les deux ans, en toute indépendance.

En dehors de Clutch, les quatre musiciens jouent dans une formation appelée « The Bakerton Group » - un side project avec lequel ils expérimentent dans le jazz et le psychédélique. Une autre façon de s'exprimer sans notoirement changer la trajectoire de leur groupe principal.

Ainsi, si Clutch n'est certainement pas le groupe le plus original de la planète, il en est sûrement un des plus constants - une bonne raison d'aller voir ces honnêtes maçons du rock.

Le 17 août à l'Atelier.

DO, 11.8.

MUSEK

Récital de piano, par Grégoire Baumberger, œuvres de Schubert, Albéniz et Chopin, parc de la Villa Vauban, *Luxembourg*, 12h30.

Moments musicaux, une demi-heure de musique dans des styles différents, église Saint-Alphonse, *Luxembourg*, 17h30.

Lone + Binary & Dyslexic feat. Jeff Herr + Plastic Pedestrian DJ Set, Rotondes, *Luxembourg*, 20h.

KONTERBONT

Charles IV : Le Luxembourg et « son » comte, roi et empereur européen, visite guidée thématique, Musée d'histoire de la Ville, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 96-45 70.

Luxembourg, une ville s'expose, visite guidée, Musée d'histoire de la Ville, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96-45 70.

So So Summer, sélection d'images d'archives avec DJ et menu spécial, site du Pomhouse et du Waassertuerm, *Dudelange*, 18h. Voir *erausgepickt* p 5

FR, 12.8.

MUSEK

E-Lake, Séi, *Echternach*, 19h.

White Wine, Rotondes, *Luxembourg*, 21h.

Nashville Pussy + Frau Blücher and the Drucken Horses, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 21h. www.entrepotarlon.be

SA, 13.8.

JUNIOR

Kid's Day, carreau de la mine Walert (rue de la Bruyère), *Rumelange*, 11h - 17h. Tél. 56 56 88.

MUSEK

Récital d'orgue, par Fabrice Muller, œuvres de Frescobaldi, Grigny et Bach, cathédrale, *Luxembourg*, 11h.

WAT ASS LASS | 05.08. - 14.08.

Tous au soleil

Celles et ceux qui ne sont pas partis en vacances profiteront du beau temps et s'installeront au grand air à la **Bibliothèque nationale**, qui vient d'aménager sa **cour intérieure** en espace de lecture et de détente insolite. Il est **ouvert du mardi au vendredi de 10h30 à 18h30 et le samedi de 9h à 12h**. Lectures estivales sous le soleil ou à l'ombre d'un parasol, tout est prêt.



So So Summer

Les soirées So So Summer sont le fruit d'une collaboration entre les archives film-TV et les archives photo du CNA. Le but du projet est d'**offrir au public un aperçu des archives du CNA dans une ambiance estivale** sur le site exceptionnel du Waassertuerm+Pomhouse. Rendez-vous encore les 11, 18 et 25 août pour découvrir une sélection d'images d'archives dans une **ambiance festive avec DJ set** et menu spécial concocté par Vagabond Barr. So So Summer, c'est également l'occasion de découvrir le nouveau volet de la collection « The Bitter Years » d'Edward Steichen. Entrée gratuite de 18h à 23h. Au programme : les je. 11.08 : DJ Young D, 18.08 : DJ Ralitt & Isaac et le 25.08 : conférence et book signing de la photographe américaine Darcy Padilla et soirée de clôture avec DJ Citade de Deus.

Plus d'infos sous CNA / Waaassertuerm+Pomhouse, 1b, rue du Centenaire, L-3475 Dudelange, tél. 52 24 24 248 ou bien pomhouse@cna.etat.lu www.cna.lu ou www.steichencollections-cna.lu



PHOTO : DARCY PADILLA

E-Lake, Sèi, Echternach, 15h.

Dan San + Claudine Muno + Aamar + Somnium, Rotondes, Luxembourg, 21h.

KONTERBONT

Festival des arts de la rue, spectacles gratuits, dans toute la ville, Luxembourg, 13h - 23h.

SO, 14.8.

MUSEK

Kevin Morby + Dead Oceans + Oli Via Blanco Mano Dj Set, Rotondes, Luxembourg, 20h.

PARTY/BAL

E-Lake, Sèi, Echternach, 15h.

KONTERBONT

Floumaart, Zentrum, Differdange, 9h - 18h.

Festival des arts de la rue,

Kevin Morby - neuer Star am Folkhimmel beglückt am 14. August die Rotondes.

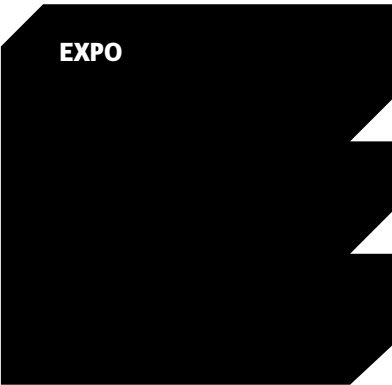


spectacles gratuits, dans toute la ville, Luxembourg, 13h - 23h.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Führung durch das Luxemburger Druckmuseum, Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

Luxembourg, a City on Show, guided tour through one thousand years of history, History Museum of the City, Luxembourg, 15h. Tel. 47 96-45 70.

O Mamm léif Mamm, Visite vun de Mariestatuen an der Stad, Rendez-vous am Geschichtsmusée vun der Stad, Luxembourg, 15h (L). Tel. 47 96-45 00.



EXPO



Parfois le monde n'est qu'un reflet : « I Wanted to See the World », photographies de Jessica Backhaus, à l'Échappée belle à Clervaux - jusqu'au 30 septembre.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée national de la Résistance
(place de la Résistance, tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette,
ma. - di. 14h - 18h.

Musée national d'histoire naturelle
(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg,
ma. - di. 10h - 18h.

Musée national d'histoire et d'art
(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'histoire de la Ville de Luxembourg
(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean
(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg,
me. - ve. 11h - 20h, sa - lu. 11h - 18h.

Musée Dräi Eechelen
(parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35), Luxembourg,
je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg
(18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), Luxembourg,
lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

The Bitter Years
(château d'eau, 1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), Dudelange,
me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.

The Family of Man
(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux,
me. - di. + jours fériés 12h - 18h.

Beckerich

D'Millen asbl
Molerei, Millegalerie (Moulin,
103, Huewelerstrooss,
tél. 621 25 29 79), *bis den 7.8.,
Fr. 17h - 21h, Sa. + So. 14h - 21h.*

Clervaux

Jessica Backhaus :
I Wanted to See the World
photographies, Échappée belle
(place du Marché), *jusqu'au 30.9,
en permanence.*

Justine Blau :
The Circumference of the Cumanán Cactus
photographies, jardin du Bra'haus
(9, montée du Château,
tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 30.9,
en permanence.*

Sonja Braas : You Are Here
photographies, Arcades II
(montée de l'Église), *jusqu'au 16.9,
en permanence.*

Grace Euna Kim :
Constellations
installation, Schlassgaart,
jusqu'au 30.3.2017, en permanence.

Andrea Grützner: Erbgericht
Fotografien, Arcades I (Grand-Rue),
bis zum 30.9.

Jérémie Lenoir : Marges
photographies, jardin de Lélise

(montée de l'Église),
jusqu'au 14.4.2017, en permanence.

Anne Mühler et Nico Schmitz : Fieldworks
photographies, jardin du Bra'haus
(9, montée du Château,
tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 17.5.2017,
en permanence.*

Colpach-Bas

Colp'Art
sculptures, parc du centre de
convalescence (château),
jusqu'au 2.10, en permanence.

Diekirch

Schichtwechsel part 2
NEW Arbeiten von Andrea Bender,
Anita Born, Amit Goffer, Hans-Peter
Hepp, Andrea Hoffer, Vera Lossau und
So Young Shon, espace apArt
(6a, rue du Marché),
*vom 6. bis zum 27.8., Di. - Sa.
10h - 18h.*

*Eröffnung an diesem Samstag, dem
6.8. um 15h.*

Dudelange

Mémoire vive
Centre de documentation sur les
migrations humaines (Gare-Usines,
tél. 51 69 85-1), *jusqu'au 24.9, je. - di.
15h - 18h.*

Romain Urhausen
photographies, Display01 + 02 au CNA
(1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-1),
jusqu'au 30.10, ma. - di. 10h - 22h.

EXPO

Esch

5. international Biennale vum sozio-politesche Plakat

Nationale Resistenzmusée
(place de la Résistance, Tél. 54 84 72),
bis den 9.10., Dë. - So. 14h - 18h.

„(...) zeigen (...) die Exponate (...) unter anderem auch, wie Worte, Bilder oder eben Plakate missbraucht werden können, um Menschen zu beeinflussen.“ (Sandy Artuso)

Graffiti

place du Brill, jusqu'au 31.8,
en permanence.

Jeannot Lunkes et Nicolas Schneider

Centre François Baclesse (rue Émile Mayrisch, tél. 26 55 66-1),
jusqu'au début de l'année 2017,
accessible pendant les heures
d'ouvertures du centre.

Paysages recomposés

photographies, halle des coulées
du haut fourneau A (avenue du
Rock'n'Roll/avenue des Hauts
Fourneaux), jusqu'au 30.10, me. - ve.
12h - 19h, sa. 10h - 18h, di. 14h - 18h.

Public Art Experience

œuvres de Martine Feipel et
Jean Bechameil, Giuseppe Licari,
Alessandro De Francesco, Jan Kopp,
Shimon Attie, Neville Gabie, David
Rickard et William Engelen, différents
endroits autour des hauts fourneaux
(avenue du Rock'n'Roll/avenue des
Hauts Fourneaux - renseignements à la
réception de la massenoire et du haut
fourneau A, jusqu'au 30.9, me. - ve.
12h - 19h, sa. 10h - 18h, di. 14h - 18h.

Henri de Toulouse-Lautrec

Pavillon du Centenaire (Nonnewisen),
jusqu'au 15.8, ma. - di. 15h - 19h.
Fermé les jours fériés.

Eupen (B)

**Roger Greisch:
99 Jahre - 99 Farben**

NEW Ikob - Museum für
zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12B,
Tél. 0032 87 56 01 10),
vom 10.8. bis zum 20.11., Di. - So.
13h - 18h.

**Dirk Dietrich Hennig :
Jamais-vu - Jean Guillaume
Ferrée**

NEW Ikob - Museum für
zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12B,

tél. 0032 87 56 01 10),
du 7.8 au 20.11, ma - di. 13h - 18h.

Vernissage ce dimanche 7.8 à 15h.

Visites guidées les 10.8 à 18h + 20.11
à 15h.

Grevenmacher

Alexander Harry Morrison

Druckgrafiken, Luxemburger
Druck- und Spielkartenmuseum
(54, rue de Trèves, Tél. 26 74 64-1),
bis zum 4.9., Di. - So. 14h - 18h.

Lasauvage

**Yann Arthus-Bertrand :
Chevaux**

photographies, hall Paul Wurth
(Parc industriel et ferroviaire,
Fonds-de-Gras, tél. 26 50 41-24),
jusqu'au 21.8, tous les jours 14h - 18h.

**Henri Goergen :
La beauté du déclin**

photographies, salle des pendus
(carreau de la mine), jusqu'au 15.8,
je. - di 14h - 18h.

**Stéphane Janiec : Le noir du
charbon, le blanc de la vapeur**

photographies, gare du Fond-de-Gras,
jusqu'au 28.8, tous les dimanches
après-midi ainsi que les 4, 11 + 15.8.

Luxembourg

**Académie européenne des
arts : Citycolors**

cloître Lucien Wercollier au Centre
culturel de rencontre Abbaye de
Neumünster (28, rue Münster,

tél. 26 20 52-1), jusqu'au 11.9, tous les
jours. 11h - 18h. Fermé le 15.8.

Laura Almarcegui : Le gypse

Casino Luxembourg - Forum d'art
contemporain (41, rue Notre-Dame,
tél. 22 50 45), jusqu'au 4.9, lu., me. +
ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés
1h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les di. 15h + 16h.
Visite guidée commentée le 18.8.

« Si elle reste très pragmatique,
l'exposition de Lara Almarcegui,
dont le travail in situ est d'ailleurs
une spécialité (...) est tout de même
appropriée pour honorer le bâtiment
disparu quasiment pendant 20 ans
derrière les 'white cubes'. » (lc)

Pelly Aroche

peintures, galerie Peinture
(3, rue de Reims, tél. 48 38 86),
jusqu'à la fin de l'année, lu. - ve.
7h30 - 18h30, di. 8h - 14h et sur
rendez-vous.

« (...) la peinture d'Aroche décrit un
monde encore préservé des excès
du progrès... qui ne tardera pas à
changer. » (ft)

Art2Cure

galerie l'Indépendance
(Banque internationale,
69, rte d'Esch), jusqu'au 2.9, lu. - ve.
8h - 18h.

Blackouts - Trous de mémoire

exposition participative, Archives
nationales (plateau du Saint-Esprit,

tél. 47 86 66-1), jusqu'au 28.2.2017,
lu. - ve. 8h30 - 17h30, sa. 8h30 - 11h30.

« Une idée simple qui relie mémoire et
histoire, trous de mémoire et mémoire
collective. Simple dans sa mise en
place, mais incroyablement belle et
efficace. » (Karolina Markiewicz)

**Charles IV - les rois de
Bohême et les souverains
du Saint-Empire romain
germanique**

chapelle du centre culturel de
rencontre Abbaye de Neumünster
(28, rue Münster, tél. 26 20 52-1),
jusqu'au 21.8, tous les jours 11h - 19h.

« (...) une petite bouffée d'air frais (...)
pour réviser l'histoire du Luxembourg
en compagnie de sculptures modernes
et ludiques. » (ft)

Choses humaines

œuvres de Pierre Dessons,
Marc Giai-Miniet, Abraham Hadad
et Jörg Hermle, agence Andersen &
associés (16, rue André Duchscher,
tél. 28 84 23-1), jusqu'au 14.10,
ma. - sa. 9h30 - 12h + 13h - 18h30.

Wim Delvoye

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean
(parc Dräi Eechelen,
tél. 45 37 85-1), jusqu'au 8.1.2017,
me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.
Fermé les 1er novembre, 25 décembre
et 1er janvier. Ouvert jusqu'à 15h les
24 et 31 décembre.

Visites guidées les lu. 12h30 (F/L/GB
et/ou D), ve. + sa. 16h (F), di. 15h (D),
16h (L), lu. 16h (D/L), me. 17h45 (GB) et

Tant que ça dure, c'est beau : « La beauté du déclin », photographies de Henri Goergen, dans la salle des pendus du carreau de la mine à Lasauvage, encore jusqu'au 15 août.



EXPOTIPP

EXPO

PHOTO : MIKE ZENARI



MARKETING

Tout va bien, merci !

Luc Caregari

« Milk & Money » promet un résumé coquet du « branding » à la luxembourgeoise - mais contient des inanités qui font mal, très, très mal.

Il faut le voir pour le croire. L'exposition « Milk & Money », qui selon sa propre description « présente les identités luxembourgeoises les plus symptomatiques, de par leur évolution, leur positionnement et leur implication dans le patrimoine visuel du pays » propose donc de voir et revoir tous les logos, designs et identités visuelles qui font partie de notre identité nationale.

C'est déjà une drôle d'idée que de stipuler qu'une entité commerciale ferait d'office partie de l'identité nationale. Certes, il y a des entreprises dont le destin est lié intrinsèquement à l'histoire du grand-duché - ArcelorMittal par exemple. Mais qu'en est-il des marques de bière ou de lait ? Ne sont-elles pas toutes interchangeables ? Est-il vraiment important que Luxlait s'appelle ainsi et que Bofferding produise de la bière et non des capotes ?

Dans un premier temps, « Milk & Money » fait donc l'éloge des marques nationales, retrace leur histoire et celle de leurs identités visuelles - dont certaines prennent leurs racines déjà au 19^e siècle. Si l'accent est mis sur la communication des marques et sur l'attachement que les consommateurs leur portent, on recherche en vain toute velléité de jeter un regard critique sur l'histoire de ces firmes.

Ce n'est pas aux Rotondes que sera thématisée par exemple la catastrophe du deal entre les Qataris et Cargolux - ni ses conséquences.

Puis l'exposition veut aller plus loin. Et là, elle se perd totalement. On se demande vraiment ce que le curateur Raoul Thill a dû fumer pour avoir l'idée du tableau qui met en parallèle l'histoire de Luxlait en bas et celle de l'affaire Luxleaks en haut. Certes, ce sont de belles allitérations et, contrairement au journalisme, le marketing a bien le droit d'en user abondamment. Mais traiter une marque sur le même plan qu'une affaire judiciaire qui a démontré une fois pour toutes que le grand-duché est bien un paradis fiscal, il fallait oser.

L'idée derrière ce panneau semble être de mettre en évidence le contraste entre branding positif et branding négatif. C'est ce qui saute aux yeux en poursuivant la visite. Sur le mode d'un « même » bien connu des internautes 2.0 (« How I see me, what the world thinks I do, what I really do », etc.) l'exposition met en évidence le fait que la « mauvaise » presse internationale ne voit en nous que le pays de cocagne à scandales financiers à répétition. Il nous faut donc une bonne dose de « nation branding » positif pour redresser tout ça. Une telle manipulation idéologique, qui balaie d'un coup toute l'implication des administrations luxembourgeoises dans les scandales fiscaux des dernières

années et toutes les accointances entre le pouvoir et les « Big Four », est carrément délirante. Surtout ne rien remettre en question du « modèle luxembourgeois », surtout ne pas permettre à une pensée critique d'éclore sur la mare pourrie de notre bienséance.

Mélanger ainsi un nationalisme benoît avec une capitulation totale devant les ordres néolibéraux est comme une claque au visage de toutes et tous les représentant-e-s de la société civile qui s'inquiètent du modèle économique à la base de la prospérité exceptionnelle - quoique mal distribuée - du pays. Et cela dans le cadre des Rotondes, qui sont supposées être justement un lieu de rassemblement de cette société...

S'il est très flatteur - et économiquement correct -, d'avoir mis le woxx dans les « médias traditionnels » du grand-duché sur le panneau décrivant le paysage médiatique local, cette abstraction de tout ce dont notre hebdomadaire s'est fait le héraut depuis sa fondation démontre à quel point le point de vue de cette expo est un leurre.

En tout cas, si on veut voir ce qui ne va pas dans ce pays, un passage à la Rotonde 1 s'impose.

Jusqu'au 28 août.

chaque premier di. du mois 11h (GB).
Visite fir Kanner mat Boma a Bopa all
Méindeg bis den 12.9. vu 15h bis 15h45.

« L'art de Wim Delvoye est de toute façon de loin plus accessible que celui d'autres contemporains, et avec cette exposition le Mudam s'est lui-même créé sa légende. » (lc)

Grégory Durviaux : A Spotlight at Night

Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 12.8, ma. - sa. 11h - 18h.

Espaces d'artistes

donations et acquisitions récentes, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter, tél. 47 96 49 00), jusqu'au 15.1.2017, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h et di. 15h.

Aline Forçain : Faux-semblant

Cecil's Box (4^e vitrine du Cercle Cité, côté rue du Curé), jusqu'au 6.11, en permanence.

Christian Frantzen

Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 12.8, ma. - sa. 11h - 18h.

Maurizio Galante et Tal Lancman : Tempting Art

repas imaginaire, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 19.9, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les lu. 12h30 (F/L/GB et/ou D), ve. + sa. 16h (F), di. 15h (D), 16h (L), lu. 16h (D/L), me. 17h45 (GB) et chaque premier di. du mois 11h (GB).
Visite fir Kanner mat Boma a Bopa all
Méindeg bis den 12.9. vu 15h bis 15h45.

Gare Art Festival

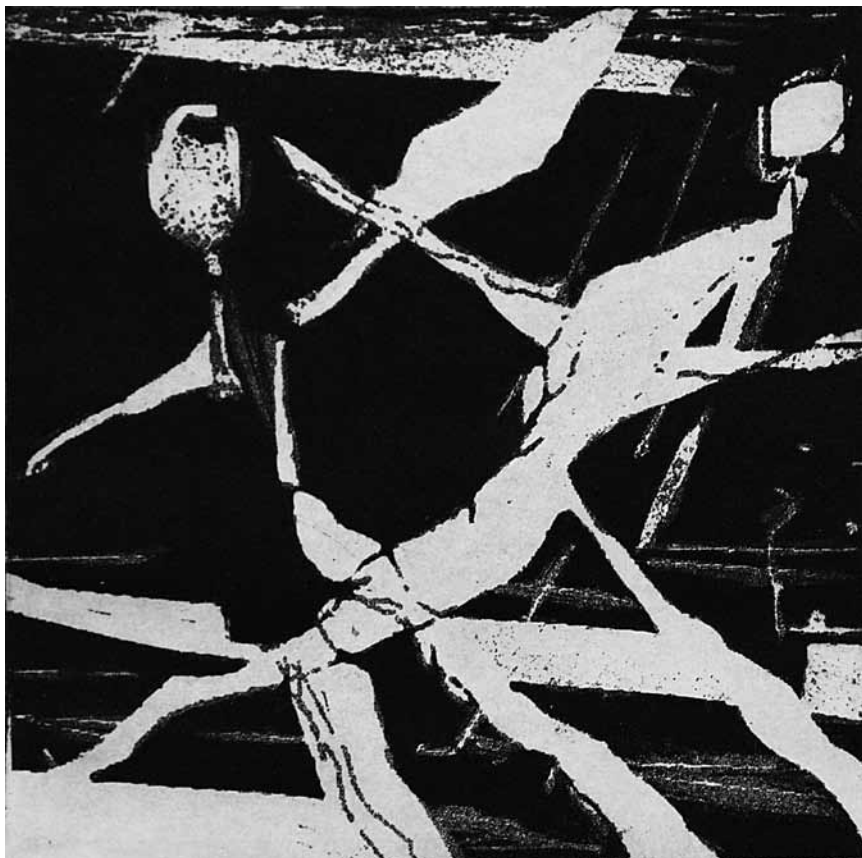
NEW sculptures de Doris Becker, Nicole Huberty, Bogdan Adrian Lefter, Michael Levchenko, Maurizio Perron et Placido Rodriguez, hall de la gare, du 6.8 au 22.9, en permanence.

François Goffinet : L'art du jardin et ses métiers

Banque de Luxembourg (14, boulevard Royal), jusqu'au 15.9, lu. - ve. 8h30 - 17h.

Visites guidées tous les me. à partir de 18h.

EXPO



Les gravures de Serge Koch (illustration), d'Yvonne Simon et d'Anneke Walch sont au Musée national d'histoire et d'art jusqu'au 31 août.

Images d'un monde serein

Villa Vauban (18, av. Émile Reuter, tél. 47 96 49 00), jusqu'au 5.3.2017, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h (F) et di. 15h (L/D).

Sophie Jung

BlackBox au Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 31.8, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les di. 15h + 16h. Visite guidée commentée le 18.8.

Karl IV (1316-1378) - Luxemburg und „sein“ europäischer Graf, König und Kaiser

Historisches Museum der Stadt (14, rue du Saint-Esprit, Tél. 47 96 45 00), bis zum 9.10., Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.

Dietrich Klinge

Skulpturen, Clairefontaine-Platz, bis zum 11.9.

« (...) sur une place passagère, elle donne à voir et à toucher l'art contemporain à celles et ceux qui peut-être n'iront pas le contempler

dans les musées. Un happening artistique en plein centre-ville, ça ne se refuse pas ! » (ft)

Serge Koch, Yvonne Simon et Anneke Walch

gravures, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 31.8, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Joseph Kutter

peintures, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 26.3.2017, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

La guerre froide au Luxembourg

Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 27.11, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. 18h (L/D) et les di. 15h (L/D).

« Une iconographie modeste, mais qui fait travailler notre imagination, des présentations factuelles, qui invitent aux interrogations et aux analyses - l'exposition 'La guerre froide au Luxembourg' a d'abord le mérite d'exister. (...) Une expo à voir, de préférence en visite guidée. » (lm)

La place d'Armes et le Cercle

photographies, « Ratskeller » du Cercle Cité (rue du Curé, tél. 47 96 51 33), jusqu'au 4.9, tous les jours 11h - 19h.

Benjamin Loyauté : Le bruit des bonbons - The Astounding Eyes of Syria

installation, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 4.9, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h

Visites guidées les lu. 12h30 (F/L/GB et/ou D), ve. + sa. 16h (F), di. 15h (D), 16h (L), lu. 16h (D/L), me. 17h45 (GB) et chaque premier di. du mois 11h (GB). Visite fir Kanner mat Boma a Bopa all Méindeg bis den 12.9. vu 15h bis 15h45.

Milk & Money

marques nationales & identités luxembourgeoises, Rotondes (derrière la gare), jusqu'au 28.8, me. - sa. 18h - 22h, di. 12h - 17h.

Visites guidées pour groupes sur demande.

Voir article p. 8

Orchidées, cacao et colibris - naturalistes et chasseurs de plantes luxembourgeois en Amérique latine

Naturmusée (25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), jusqu'au 8.10, ma. - di. 10h - 18h. Fermé le lendemain matin de la Nuit des musées.

« La muséographie de l'exposition traduit finalement plutôt bien l'impression mitigée que le visiteur peut ressentir devant certains relents de colonialisme. » (ft)

Our Points of View on European Spaces

projet multilatéral entre quatre écoles de niveau secondaire, tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville haute, jusqu'à octobre, en permanence.

Paxal, Scalp Pop, Isack et Erik Bonnet

Celina Gallery (14, avenue de la Liberté, tél. 691 70 78 07), jusqu'au 17.9, lu. - ve. 10h - 19h, sa. 10h - 18h.

Pont Adolphe 1903

Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35 ou bien info@m3e.public.lu),

jusqu'au 8.5.2017, me. 10h - 20h, je. - lu. 10h - 18h.

Visites guidées en F/D/L : me 18h + di. 15h.

Groupes uniquement sur demande tél. 47 93 30-214 ou bien service.educatif@mnha.etat.lu

Sosthène Weis

concours international d'aquarelles, Korschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), jusqu'au 12.8, ma. - sa. 10h30 - 18h30.

Yuri Suzuki : Acoustic Pavillon - Experience Beauty through Sound

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 28.8, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les lu. 12h30 (F/L/GB et/ou D), ve. + sa. 16h (F), di. 15h (D), 16h (L), lu. 16h (D/L), me. 17h45 (GB) et chaque premier di. du mois 11h (GB). Visite fir Kanner mat Boma a Bopa all Méindeg bis den 12.9. vu 15h bis 15h45.

Fiona Tan : Geography of Time

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 28.8, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les lu. 12h30 (F/L/GB et/ou D) + 16h (D/L), ve. + sa. 16h (F), di. 15h (D), 16h (L), me. 17h45 (GB) et chaque premier di. du mois 11h (GB). Visite fir Kanner mat Boma a Bopa all Méindeg bis den 12.9. vu 15h bis 15h45.

„(...) eine hervorragende Werkschau, die den Besucher in die Welt dieser ausgesprochen tiefgründigen Künstlerin eintauchen lässt.“ (lc)

Tardi : Putain de guerre !

dessins, salles voûtées du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 7.9, tous les jours 11h - 18h.

The Playground of Shapes

installation qui changera de forme à intervalles réguliers, Rotonde 2 (62, rue de Bonnevoie), jusqu'au 28.8, lu. - je. + sa. 11h - 01h, ve. 11h - 03h, di. 10h - 01h.

Transformation

exposition collective avec des œuvres de Clegg & Guttman, Max Dauphin,

EXPO

Torben Giehler, Gilles Pegel, ToiToi et Jean-Philippe Tromme, Krome Gallery (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), *jusqu'au 24.9, je. - sa. 12h - 18h. La galerie n'est ouverte pendant tout le mois d'août que sur rendez-vous.*

Nikos Ververidis: Leidenschaft
Fotografien, brasserie Le Neumünster (Kulturzentrum Abtei Neumünster, Tel. 26 20 52 98-1), *bis zum 4.9.*

Mersch**Traces de corrections - textes en métamorphoses**

Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél. 32 69 55-1), *jusqu'au 30.9, lu. - ve. 10h - 17h. Fermé les jours fériés.*

« Une exposition importante pour tous les amoureux de la littérature, luxembourgeoise ou non, et qui mérite amplement un déplacement à Mersch. » (ft)

Metz (F)**Entre deux horizons**

avant-gardes allemandes et françaises du Saarlandmuseum, galerie 3 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'à janvier 2017, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.*

Vincent Gagliardi : Les murmures incertains

photographies, galerie d'exposition de l'Arsenal (avenue Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), *jusqu'au 18.9, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.*

Tadashi Kawamata : Under the Water

galerie 2 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 15.8, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.*

Visites guidées les sa. + di. 14h + 16h.

Sublime : les tremblements du monde

galerie 1 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 5.9, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.*

Visites guidées les sa. + di. 14h + 16h.

Niederanven**Andrée Weigel : Sensations et variations**

peintures, Pianos Kelly (17, rue de Munsbach), *jusqu'au 3.9, ma. - ve. 10h - 18h, sa. 10h - 17h.*

Prüm (D)**59. Jahresausstellung der Europäischen Vereinigung bildender Künstler aus Eifel und Ardennen**

Abteigebäude, *bis zum 21.8., täglich 13h30 - 18h.*

Saarbrücken (D)**Hans-Jürgen Burkard : Unterwegs im Auftrag des Stern**

Fotografien, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), *bis zum 9.10., Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.*

Führungen Sa., So. + Feiertage 15h.
Führung für Kinder: So. + Feiertage 16h15.

Inspiration Antike: Eugen von Boch und die Archäologie im 19. Jahrhundert

Museum für Vor- und Frühgeschichte (Schlossplatz 16, Tel. 0049 681 9 54 05-0), *bis zum 11.9., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

Führungen jeweils sonntags um 15h, jeden 4. Sonntag ab 16h in frz. Sprache.

Mit Kind und Kegel: Führung für die ganze Familie plus offenes Atelier mit Mitmach-Stationen am 28.8. um 14h.

Von Göttern und Gräbern, Kelten und Römern, thematische Führung am 21.8. um 16h.

Die Kelten an der Saar, thematische Führung am 18.9. um 16h.

Schengen**Come to the River**

1ère rencontre internationale d'art contemporain miniature, Maison Koch et Musée du vin (place de l'Europe, 2, Hemmeberreg et 115, rte du Vin à Ehnen), *jusqu'au 4.9, tous les jours 14h - 18h (maison Koch) et ma. - di. 9h30 - 11h30 + 14h - 17h (Musée du vin).*

Trier (D)**Martina Diederich und Peter Menne: Menschenleer**

Malerei und Fotografie, KM9 - Spielplatz der Kunst (Karl-Marx-Str. 9, Tel. 0049 175 3 79 02 76), *bis zum 20.8., Di. + Do. 14h - 19h, Sa. 11h - 14h und nach Absprache.*

Lust und Verbrechen: Der Mythos Nero in der Kunst

Stadtmuseum Simeonstift (An der Porta Nigra, Tel. 0049 651 7 18 24 49), *bis zum 16.10., täglich 9h - 17h.*

Nero: Kaiser, Künstler und Tyrann

Rheinisches Landesmuseum (Weimarer Allee 1, Tel. 0049 651 9 77 40), *bis zum 16.10., Di. - Fr. 9h30 - 17h, Sa., So. und Feiertage 10h30 - 17h.*

Nero und die Christen

Museum am Dom (Bischof-Stein-Platz 1, www.museum-am-dom-trier.de), *bis zum 16.10., Di. - So. 10h - 18h.*

Völklingen (D)**Buddha**

2.000 Jahre buddhistische Kunst, Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 19.2.2017, täglich 10h - 19h. Geschlossen am 24., 25. und 31.12.*

Steve McCurry: Buddhismus

Fotografien von 1985 bis 2013, Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 6.11., täglich 10h - 19h.*

Wadgassen (D)**Eddy Posthuma de Boer: Zeitungsleser**

Fotografien, Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1, Tel. 0049 6834 94 23-01-20), *bis zum 4.9., Di. - So. 10h - 16h.*

H.-G. Rauch: Journalismus - Medien - Technik

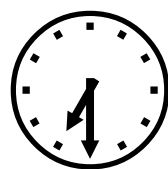
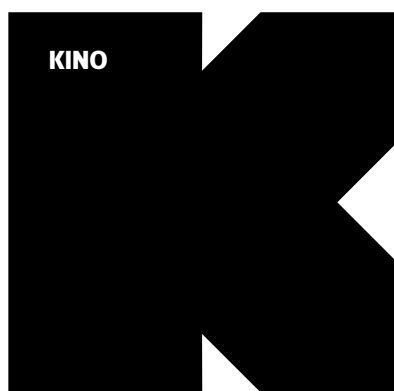
Karikaturen und Zeichnungen, Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1, Tel. 0049 6834 94 23-01-20), *bis zum 9.10., Di. - So. 10h - 16h.*

Wiltz**Art Wiltz 4**

œuvres de Jemp Bastin, Christophe Mancke et Laurent Nunziatini, autour du château, *jusqu'au 18.9, en permanence.*

Dem Phänomen „Zeitungsleser“ ist der niederländische Fotograf Eddy Posthuma de Boer jahrzehntelang nachgegangen - im Deutschen Zeitungsmuseum in Wadgassen, noch bis zum 4. September.





Les horaires

La page www.woxx.lu/kino vous dira exactement où et quand trouver la prochaine séance !

Die Uhrzeiten

Auf der Seite www.woxx.lu/kino finden Sie alle Infos, die Sie brauchen, um Ihren nächsten Kinobesuch zu organisieren!

**** = excellent
 *** = bon
 ** = moyen
 * = mauvais

Commentaires:

da = David Angel
 lc = Luc Caregari
 cat = Karin Enser
 lm = Raymond Klein
 ft = Florent Toniello
 avt = Anina Valle Thiele
 rw = Renée Wagener
 dw = Danièle Weber

Multiplex:

Luxembourg-Ville

Utopolis
Utopia (pour les réservations du soir : tél. 22 46 11)

Esch/Alzette

Utopolis Belval

Luxembourg-Ville
Cinémathèque

KINO | 05.08. - 09.08.



Thematisiert den Alltagsstress von drei überforderten Müttern in einer Komödie: „Bad Moms“ wird wohl mehr als eine Frau verärgern. Neu im Utopolis Belval und Kirchberg

extra

Così fan tutte

Oper von Wolfgang Amadeus Mozart.
Dirigent James Levine.
Mit Susanne Phillips, Isabel Leonard und Danielle de Niese. 245', eine Pause. In italienisch mit engl. Ut.
Im Rahmen der Met Summer Encore.

Utopia

Die Oper spielt im Neapel des 18. Jahrhunderts. Die jungen Offiziere Ferrando und Guglielmo rühmen sich, dass die beiden aus Ferrara stammenden Schwestern Dorabella und Fiordiligi, die sie über alles lieben, ihnen niemals untreu werden könnten.

vorpremieren

Ghostbusters

USA 2016 von Paul Feig.
Mit Melissa McCarthy, Kristen Wiig und Kate McKinnon. 117'. O.-Ton, fr. + dt. Ut. Ab 12.

Utopolis Belval und Kirchberg

Abby Yates hat schon immer an Gespenster geglaubt, es ist ihr ganz egal, ob man sie dafür belächelt. In einem heruntergekommenen Labor erforscht sie das Paranormale, unterstützt wird sie von der schrägen, aber genialen Ingenieurin Jillian Holtzmann die allerlei abgefahrene Anti-Geister-Waffen bastelt. Abbys alte Freundin Erin Gilbert hat das umstrittene Forschungsgebiet

hingegen schon lange für eine Karriere als seriöse Physikerin aufgegeben. Doch als Erin kurz vor einer Festanstellung an der renommierten Columbia-Universität steht, wird sie von der gemeinsamen Geisterforschervergangenheit eingeholt.

programm

Angry Birds

USA/FIN 2016, Animationsfilm von Clay Kaytis und Fergal Reilly. 99'. Für alle.

Ciné Waasserhaus

Außenseiter Red wird wegen seiner ständigen unkontrollierten Wutausbrüche zur Teilnahme an einem Anti-Aggressions-Kurs verdonnert. Dort trifft er auf den hyperaktiven Chuck und den unberechenbaren Bomb, die sich ebenfalls selbst nicht so richtig im Griff haben. Als ein Haufen grüner Schweine auf der Insel der flugunfähigen Vögel landet, werden diese zunächst freundlich begrüßt. Allerdings hegen die grünen Gäste finstere Absichten.

Angry Indian Goddesses

IND/D 2016 von Pan Nalin. Mit Sarah-Jane Dias, Amrit Maghera, Rajshri Deshpande und Pavleen Gujral. 103'. O.-Ton, fr. + dt. Ut. Ab 12.

Utopia

Frieda lädt ihre besten Jugendfreundinnen zu sich nach Goa

FILMKRITIK

KINO | 05.08. - 09.08.



On sait s'amuser dans le premier « buddy movie » féminin produit en Inde.

PAN NALIN

Les raisons de la colère

Florent Toniello

Bourré d'énergie, « Angry Indian Goddesses » est un film inspiré par la condition paradoxale des femmes en Inde, à la fois divinisées et rabaissées. S'il lance beaucoup de flèches dans pas mal de directions, il fait tout de même mouche grâce à des actrices enthousiastes.

Certes, il faut savoir décoder le symbole, qui sera néanmoins expliqué au cours du film. Dès le générique, « Angry Indian Goddesses » annonce la couleur, avec force images de la déesse Kali, menaçante, langue tirée bien bas. Kali, c'est l'avatar féroce de Parvati, l'épouse effacée de Shiva, un des trois dieux suprêmes de l'hindouisme. Une déesse pas commode et souvent destructrice : les sept personnages qui sont présentés sont donc des femmes fortes dans une société indienne qui les préférerait soumises.

Elles sont cheffe d'entreprise, servante, starlette, femme au foyer, chanteuse et activiste. Toutes se rendent chez leur amie Frieda, à Goa, à l'occasion de son prochain mariage. S'ensuit le scénario classique d'un « buddy movie » : célébration de l'amitié, souvenirs, disputes, vieilles rancœurs et nouvelles flammes... Le réalisateur Pan Nalin semble vouloir dans chaque

scène pointer l'un des problèmes de l'Inde moderne. Les secrets et les non-dits affleurent, le « carpe diem » assoit sa suprématie cinématographique, et puis tout bascule, même s'il serait indiscret d'en écrire plus.

Il faut savoir gré au cinéaste d'avoir prévu ce basculement dans l'intrigue policière, certes amené par quelques allusions. Il relance ainsi la machine d'un film de copines dont l'intérêt majeur ne serait finalement que le dépaysement. Et encore, un dépaysement tout relatif. Car si l'histoire est ancrée dans la réalité indienne, où les femmes sont des mères adulées mais des épouses ou jeunes filles réfrénées, ses héroïnes sont largement occidentalisées. Dans les campagnes ou petites villes du sous-continent, assassinats d'honneur, viols, dots iniques ou avortements sélectifs sont de mise. Les sept protagonistes d'« Angry Indian Goddesses » sont plus urbaines, séjournent à Goa - où riches Occidentaux et Indiens aisés se côtoient - et sont déjà en pointe sur la question du féminisme. On ne peut s'empêcher de penser au récent « Parched », de Leena Yadav, qui abordait lui aussi le thème de la condition féminine, mais dans un petit village rural et ainsi avec une autre force, une occidentalisa-

tion moins formatée pour plaire à un public international.

Le recentrage de la deuxième partie évite donc l'éparpillement d'un catalogue à la Prévert des maux indiens. Peut-être pas suffisant en soi pour faire un bon film... s'il n'y avait les actrices. Et là, quel festival ! Contrairement à la grande majorité des productions de Bollywood, où les rôles féminins sont au mieux des faire-valoir de héros testostéronés, « Angry Indian Goddesses » s'attache à nous montrer des héroïnes bien réelles, à la personnalité complexe et au charme plus profond que l'exhibition du nombril ou d'un haut de sari ajusté au millimètre dans une danse lascive. Elles incarnent parfaitement ces personnages qui savent que le chemin parcouru par la condition féminine en Inde n'est qu'un éternel recommencement, au pays de la réincarnation par excellence. Et elles insufflent une énergie débordante dans leurs excès de colère, d'amour ou de haine qui prennent aux tripes et plongent le spectateur ébahi au cœur de leurs combats. C'est d'abord pour ces actrices attachantes et séduisantes en diable qu'il faut aller voir le film. On ne les oubliera pas de sitôt.

À l'Utopia.

und überrascht sie alle mit ihrer bevorstehenden Hochzeit. Doch bevor das Geheimnis um den Bräutigam gelüftet werden kann, wollen die Frauen angemessen feiern. Während ihrer gemeinsamen Zeiten reden sie über Gott und die Welt und allmählich realisieren sie, dass in einem von Traditionen und Männern dominierten Land ihre Träume irgendwann abhanden gekommen sind. Pläne werden geschmiedet, das zu ändern, aber schon bald werden sie durch ein tragisches Ereignis herausgefordert. *Voir article ci-contre*

Bad Moms

NEW USA 2016 von Jon Lucas und Scott Moore. Mit Mila Kunis, Kathryn Hahn und Kristen Bell. 101'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

Utopolis Belval und Kirchberg

Die junge Mutter Amy Mitchell versucht, Karriere und Familie zu balancieren. Das ist schwer und wird noch schwerer, als sie herausfindet, dass ihr Mann Mike, ohnehin keine große Hilfe beim Hüten der frechen Kinder, sie auch noch betrügt. Amy platzt der Kragen, aus der braven Ehefrau wird eine „Bad Mom“. Sie schmeißt ihren Mann raus und bekommt zusammen mit zwei anderen Müttern einen Geschmack davon, was Freiheit auch bedeuten kann.

Café Society

USA 2016 von Woody Allen. Mit Jesse Eisenberg, Kristen Stewart und Steve Carrell. 96'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.

Utopia

Die 1930er: Bobby wuchs in der Bronx auf, hat aber familiäre Verbindungen nach Hollywood. Sein Onkel Aaron ist ein hohes Tier in der Traumfabrik, isst mit Fred Astaire und Gary Cooper, und so hat Bobby auch gleich einen guten Kontakt, als er seinen Plan in die Tat umsetzt, es im Filmgeschäft zu versuchen. Doch das Showbusiness ist Wahnsinn. Und dass Bobby die Damen Theresa und Kat kennenlernt, hilft seinem seelischen Gleichgewicht nur kurz.

✂ (...) une madeleine de Proust, un bel exercice où la nostalgie affleure plus que l'émotion. (ft)

Débarquement immédiat

F 2016 de Philippe de Chauveron. Avec Medi Sadoun, Ary Abittan et Cyril Lecomte. 90'. V.o. À partir de 6 ans.

KINO | 05.08. - 09.08.

Open Air Kino

Captain America: Civil War

USA von Anthony und Joe Russo.
Mit Chris Evans, Robert Downey Jr.
und Scarlett Johansson. 146'. O.-Ton,
fr. + dt. Ut. Ab 12.

**Diekirch, Hof der Grundschule,
Mo. 21h30.**

Nach der Zerstörung, die mit der Abwehr globaler Bedrohungen durch die Avengers einhergegangen ist, ist die US-Regierung der Meinung, dass es eine stärkere Kontrolle der Superhelden braucht. Man beschließt daher eine Instanz zu schaffen, die dafür Sorge tragen soll, dass die Helden nur noch auf Anweisung aktiv werden und Bericht erstatten. „Iron Man“ Tony Stark unterstützt den Plan. Er hat nach der gescheiterten Schöpfung des feindseligen Super-Roboters Ultron aus erster Hand erfahren müssen, was passieren kann, wenn man auf eigene Faust handelt. Doch Steve Rogers alias Captain America weiß nur zu gut, wie eine solch mächtige Organisation missbraucht werden kann.

❧ Par rapport au piètre « Batman v Superman », il faut se réjouir, pour les amateurs de cinéma d'action, de la capacité de Marvel à renouveler son univers et à ne pas se prendre trop au sérieux. Pour les non-initiés, par contre, les sous-entendus peuvent devenir cryptiques... malgré le déferlement de nouveaux héros. (ft)

Ninja Turtles 2

USA 2016 von Dave Green.
Mit Megan Fox, Stephen Amell und
Noel Fisher. 112'. Dt. Fass. Ab 6.

**Diekirch, Hof der Grundschule,
Sa. 21h30.**

Die Teenage Mutant Ninja Turtles müssen es nicht nur mit Erzfeind Shredder aufnehmen, sondern auch mit seinen mutierten Handlangern sowie dem wahnsinnigen Wissenschaftler Baxter Stockman und dem Alien-Kriegsherrn Krang. Glücklicherweise steht den humanoiden Schildkröten weiterhin Reporterin April O'Neil im Team mit Kameramann Vern zur Seite.



Ordentlich was auf die Schnauze: In „Captain America: Civil War“ treten gleich mehrere Superhelden gegeneinander an - am Montag im Open-Air-Kino in Diekirch.

Star Wars : The Force Awakens

USA 2015 von J.J. Abrams. Mit Daisy
Ridley, John Boyega und Oscar Isaac.
135'. O.-Ton, fr. + dt. Ut. Ab 12.

**Diekirch, Hof der Grundschule,
Fr. 21h30.**

Mehr als drei Jahrzehnte nach „Star Wars 6 - Die Rückkehr der Jedi-Ritter“ wurde das Imperium durch die „Erste Ordnung“ abgelöst, eine ebenfalls diktatorische Organisation mit anderem Namen, die Krieg gegen den Widerstand führt. Von großer Politik aber weiß Rey auf dem Wüstenplaneten Jakku zunächst nicht viel. Sie ist allein, wartet auf ihre Familie - bis sie die Bekanntschaft von Finn macht, einem ehemaligen Sturmtruppler, den die Untaten der Ersten Ordnung abgeschreckt haben. Er hat nach einer besonders brutalen Invasion Fahnenflucht begangen.

❧❧ Un épisode honorable qui réjouira les fans et ennuiera les réfractaires. (ft)

Ice Age: Collision Course

USA 2016, Animationsfilm von Mike
Thurmeier. 95'. Dt. Fass. Für alle.

**Diekirch, Hof der Grundschule,
So. 21h30.
Mersch, Schule Krounebiorg,
Sa. 21h30.**

Noch immer ist Rattenhörnchen Scrat mit seiner heiß geliebten Nuss beschäftigt. Doch dieses Mal setzen seine Missgeschicke eine Kette von Ereignissen in Gang, die sogar die ganze Welt bedrohen: Denn bei seinen Abenteuern stößt er zufällig auf ein UFO, das im Eis eingefroren war, bringt es zum Starten und schießt damit ins Weltall. Dort sorgt er dafür, dass nicht nur viele kleine Meteoriten auf die Erde stürzen, sondern auch ein riesengroßer droht, den gesamten blauen Planeten zu vernichten.

The Legend of Tarzan

USA 2016 von David Yates.
Mit Alexander Skarsgård, Margot
Robbie und Christoph Waltz. 110'.
Dt. Fass. Ab 12.

**Mersch, Schule Krounebiorg,
Fr. 21h30.**

Es sind schon viele Jahre vergangen, nachdem Tarzan den afrikanischen Dschungel hinter sich gelassen hat. Jetzt lebt er unter seiner neuen Identität als britischer Adliger John Clayton III, Lord Greystoke, mit seiner geliebten Frau Jane ein standesgemäßes Leben. Eines Tages erhält er einen Auftrag direkt vom Parlament: Als Sonderbotschafter für Handelsfragen soll Tarzan zurück in den Dschungel geschickt werden.

❧ Après l'Inde du « Jungle Book », les animaux sauvages en 3D prennent la direction de l'Afrique. Ils ne sont pas le plus grand intérêt de ce film, pas plus que le transparent Alexander Skarsgård. Mais si l'on a été bercé par des récits d'aventures, le film est un honnête divertissement où percent quelques piques contre la colonisation européenne. (ft)

KINO | 05.08. - 09.08.

Utopolis Kirchberg

C'est l'histoire d'un flic de la police des frontières qui ramène un gars dans son pays, sauf que ce n'est pas le bon gars et ce n'est pas le bon pays...

Σ On ne peut pas refaire deux fois le coup de « Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu »... Il y a bien quelques moments amusants, mais le film traite un sujet aussi sensible que le drame des réfugiés en Méditerranée par-dessus la jambe, avec des gags éculés. (ft)

El olivo

E/D 2016 d'Icíar Bollain.

Avec Anna Castillo, Javier Gutiérrez et Pep Ambrós. 98'. V.o., s.-t. fr. + nl. À partir de 6 ans.

Utopia

Alma, jeune femme engagée, reprend l'exploitation agricole de son grand-père. Ce dernier a été contraint de vendre son olivier millénaire à une multinationale et ne s'en est jamais remis. Alma décide de renverser l'ordre établi et remonte la piste de cet arbre unique, dernier ancrage dans ses terres familiales. Ce voyage rocambolesque l'amène au cœur d'un combat de David contre Goliath. ✖✖ (...) l'engagement des acteurs et la façon dont ils sont dirigés permettent au spectateur de s'immerger dans une histoire simple, qui a l'immense mérite d'aborder sans lyrisme exacerbé et sans pathos les thèmes de la transmission et des dérives pseudo-écologiques de notre société de l'image. (ft)

Elle

F/D 2016 de Paul Verhoeven.

Avec Isabelle Huppert, Laurent Lafitte et Virginie Efira. 130'. V.o. À partir de 16 ans.

Starlight

Michèle fait partie de ces femmes que rien ne semble atteindre. À la tête d'une grande entreprise de jeux vidéo, elle gère ses affaires comme sa vie sentimentale : d'une main de fer. Sa vie bascule lorsqu'elle est agressée chez elle par un mystérieux inconnu. Inébranlable, Michèle se met à le traquer en retour. Un jeu étrange s'installe alors entre eux. Un jeu qui, à tout instant, peut dégénérer.

✖ Même si le jeu qui se déploie entre les deux personnages principaux crée une certaine tension, le spectateur n'est jamais pris d'effroi. Peut-être parce que le film est tellement centré

sur l'actrice principale qu'il en devient hermétique. (lc)

En man som heter Ove

S 2016 von Hannes Holm. Mit Rolf Lassgård, Zozan Akgün und Tobias Almborg. 116'. O.-Ton, dt. + nl. Ut. Ab 12.

Utopia

Ove macht jeden Morgen seine Kontrollrunde in seiner Einfamilienhaussiedlung: Er registriert unrechtmässig geparkte Autos, räumt Fahrräder weg und überprüft Mülltonnen auf korrekte Abfalltrennung. Aber hinter dem Gegrummel des Rentners verbirgt sich eine traurige Geschichte. Seit dem Tod seiner geliebten Frau Sonja sieht er keinen Sinn mehr im Leben. Nun plant er - ganz konkret und pragmatisch - selbst zu sterben. Als aber nebenan neue Nachbarn einziehen, gibt dies Oves Leben nochmals eine entscheidende Wendung.

Finding Dory

USA 2016 Animationsfilm von Andrew Stanton. 109'. Für alle.

Cinémaacher, Le Paris, Orion, Starlight, Sura, Utopolis Belval und Kirchberg

Sechs Monate nachdem Doktorfisch Dory dem Clownfisch-Vater Marlin bei der Suche nach dessen verlorenem Sohn Nemo geholfen hat, beginnt die Dame mit dem Gedächtnisproblem sich bruchstückhaft an ihre Kindheit zurückzuerinnern. Vor allem der Gedanke an das Juwel von Morro Bay in Kalifornien schleicht sich immer wieder in ihren Kopf ein. Also schwimmt sie zusammen mit Nemo und Marlin los, um den Wunsch vom Wiedersehen mit ihrer verlorengeglauten Familie doch noch wahr werden zu lassen.

Florence Foster Jenkins

USA 2016 von Stephen Frears. Mit Meryl Streep, Rebecca Ferguson und Hugh Grant. 110'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.

Utopia

Biopic über das Leben und Schaffen von Florence Foster Jenkins, die als schlechteste Opernsängerin aller Zeiten in die Geschichte einging - wegen ihres furchtbaren Gesangs. Ihr Manager St Clair Bayfield versucht Florence vor der unbequemen Wahrheit zu schützen. Das wird besonders schwer, als die Sängerin



In einer Zeit als noch ordentlich lektoriert wurde: „Genius“ erzählt die schwierige Beziehung zwischen Lektor Max Perkins und Autor Thomas Wolfe - neu im Utopia.

1944 in der berühmten Carnegie Hall auftreten will.

✖ « My Beautiful Laundrette », téléfilm à l'origine, avait été jugé suffisamment bon pour sortir au cinéma. En voici exactement le contraire. (ft)

Genius

NEW USA 2016 von Michael Grandage. Mit Jude Law, Nicole Kidman und Colin Firth. 104'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.

Utopia

Im New York des Jahres 1929 wird der extrovertierte Schriftsteller Thomas Wolfe von einem Verlag nach dem anderen abgewiesen, bis er Max Perkins trifft. Der ist Lektor beim renommierten Verlagshaus Charles Scribner's Son und sieht, welches Talent in Wolfe steckt. Das Mammut-Manuskript von Wolfes zunächst „O Lost“ betitelter Debütroman kürzt Perkins um 300 Seiten, da soll der Autor noch so meckern. Es kracht ordentlich zwischen den beiden, doch das Ergebnis kann sich lesen lassen: „Look Homeward, Angel. A Story of the Buried Life.“ wird zum großen Erfolg.

Ice Age: Collision Course

USA 2016, Animationsfilm von Mike Thurmeier. 95'. Für alle.

Ciné Waasserhaus, Cinémaacher, Scala, Starlight, Sura, Utopolis Belval und Kirchberg

Siehe unter open air

Independence Day: Resurgence

USA 2016 von Roland Emmerich. Mit Liam Hemsworth, Jeff Goldblum und Bill Pullman. 120'. O.-Ton, fr. + dt. Ut. Ab 12.

Ciné Waasserhaus, Le Paris, Orion, Scala, Starlight, Sura, Utopolis Belval und Kirchberg

20 Jahre ist es her, dass Aliens die Erde attackierten und die Hälfte der Bevölkerung auslöschten. Vor allem der mutigen Mission des Piloten Steven Hiller und des Satellitentechnikers David Levinson ist es zu verdanken, dass sie 1996 besiegt wurden. Nun starten die Außerirdischen jedoch einen neuen, noch verheerenderen Angriff.

Julieta

E 2016 de Pedro Almodóvar. Avec Emma Suárez, Adriana Ugarte et Daniel Grao. 99'. V.o., s.-t. fr. À partir de 12 ans.

Utopia

Julieta s'apprête à quitter Madrid définitivement lorsqu'une rencontre fortuite avec Bea, l'amie d'enfance de sa fille Antía, la pousse à changer ses projets. Bea lui apprend qu'elle a croisé Antía une semaine plus tôt. Julieta se met alors à nourrir l'espoir de retrouvailles avec sa fille qu'elle n'a pas vue depuis des années. Σ Il y avait vraiment du potentiel dans cette histoire de disparition mystérieuse d'une jeune fille qui refuse tout contact avec sa mère. Il y a donc de quoi rager qu'un Almodóvar en toute petite forme la filme comme un roman-photo poussif et sirupeux,

KINO | 05.08. - 09.08.

musique lancinante à l'appui, où seule l'attention pour les détails mérite qu'on s'y attarde un tant soit peu. (ft)

L'outsider

F 2016 de Christophe Barratier.
Avec Arthur Dupont, François-Xavier Demaison et Sabrina Ouazani. 117'.
V.o. À partir de 16 ans.

Utopia

Jérôme est né en 1977 dans une banale bourgade de pêcheurs du Finistère. Adolescent sans histoire, il mène une vie ordinaire avec son frère et ses parents, un couple uni et travailleur. Il suivra des études convenables qui le mèneront à un DESS de finance. Il est recruté en 2000 par la Société générale où on l'affecte au « middle office », sorte de secrétariat chargé de comptabiliser les ordres passés par les prestigieux traders qui officient dans la mythique salle des marchés, considérée à l'époque comme la meilleure au monde sur les produits financiers dérivés.

✖✖ (...) démonte très bien le mythe d'une banque responsable, tout en racontant une intrigue passionnante. (lc)

La pazza gioia

(Folles de joie) I 2016 de Paolo Virzì.
Avec Valeria Bruni Tedeschi, Micaela Ramazzotti et Valentina Carnelutti. 116'.
V.o., s.-t. fr. À partir de 6 ans.

Cinémaacher, Orion, Sura, Utopia

Beatrice est une mythomane bavarde au comportement excessif. Donatella est une jeune femme tatouée, fragile et introvertie. Ces deux patientes de la Villa Biondi, une institution thérapeutique pour femmes sujettes à des troubles mentaux, se lient d'amitié. Une après-midi, elles s'enfuient, bien décidées à trouver un peu de bonheur dans cet asile de fous à ciel ouvert qu'est le monde des gens « sains ».

✖✖✖ Paolo Virzì signe un film à l'énergie communicative où Valeria Bruni Tedeschi et Micaela Ramazzotti brillent de mille feux dans un duo mémorable. Les scènes communes où elles font étal de leurs qualités d'actrices dans tous les registres sont au cœur du récit et estompent le brin de sentimentalisme qu'un spectateur pointilleux pourrait détecter. (ft)



Tja, nun müssen die Frauen ran um New York vor Geistern und Hollywood-Schreiber vor neuen Ideen zu retten: „Ghostbusters“ - Vorpremiere im Utopolis Belval und Kirchberg.

Love & Friendship

IRL/F/NL 2015 von Whit Stillmann.
Mit Kate Beckinsale, Chloë Sevigny und Tom Bennett. 92'.
O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.

Utopia

Die so schöne wie intelligente Witwe Lady Susan Vernon zieht sich Ende des 18. Jahrhunderts auf das Anwesen ihrer Schwiegereltern zurück, als in der gehobenen Gesellschaft Grüchte über angebliche Affären von ihr zirkulieren. Hier fasst sie den Entschluss, auf die Suche nach einem neuen Ehemann zu gehen, um der gesellschaftlichen Ächtung vorzubeugen. Hilfe erhält sie bei diesem komplizierten Unterfangen von ihrer Freundin Alicia.

✖✖✖ Le roman épistolaire de jeunesse « Lady Susan », considéré comme mineur dans l'œuvre de Jane Austen, est adapté avec beaucoup de soin par Whit Stillman, servi par d'excellents acteurs dont Kate Beckinsale intrigante à souhait et Tom Bennett... parfaitement benêt. De la belle ouvrage et un humour britannique qui fait mouche. (ft)

Macbeth

GB/F/USA 2015 von Justin Kurzel.
Mit Michael Fassbender, Marion Cotillard und David Thewlis. 113'.
O.-Ton, nl. + fr. Ut. Ab 12.

Utopia

Als Anführer der schottischen Streitkräfte kann Macbeth im Mittelalter einen brutalen Triumph nach dem anderen auf dem Schlachtfeld einheimsen. Dabei steigt er stetig in der Gunst seines Königs Duncan. Als er nach einem besonders bedeutenden Sieg von

drei geheimnisvollen Frauen jedoch vorhergesagt bekommt, dass er eines Tages König von Schottland wird, und ihn seine machthungrige Frau Lady Macbeth energisch anstachelt, diese Prophezeiung mit allen Mitteln wahr werden zu lassen, ringt sich Macbeth schließlich dazu durch, Duncan zu töten.

✖ Ce film se veut plus grandiose, plus méchant, plus écossais que les précédentes adaptations. Alors on y admire de magnifiques paysages et des ralentis dantesques, qui ne rattrapent pas des acteurs principaux juste honorables et une hypertrophie de la musique qui semble à chaque plan commander au spectateur d'ouvrir le robinet de ses émotions. (ft)

Me before You

USA 2016 von Thea Sharrock.
Mit Emilia Clarke, Sam Claflin und Jenna Coleman. 110'.
O.-Ton, fr. + dt. Ut. Ab 12.

Utopolis Kirchberg

Louisa Clark und William Traynor könnten kaum unterschiedlicher sein. Sie ist eine junge Frau aus der Kleinstadt, die in einem Café arbeitet und mit ihrem einfachen Leben zufrieden ist, obwohl sie noch bei ihren Eltern wohnt und ihr Freund Patrick so gar nicht zu ihr passt. Will dagegen ist depressiv und launisch, seit er, der vormals erfolgreiche, draufgängerische Banker, im Rollstuhl sitzt. Zwei Jahre ist sein Unfall her, sein Leben hält Will nicht mehr für lebenswert. Doch da lernt er Louisa kennen, die ihren Job im Café verloren hat.

Money Monster

USA 2016 von Jodie Foster.
Mit Julia Roberts, George Clooney und Jack O'Connell. 99'.
O.-Ton, fr. + dt. Ut. Ab 12.

Utopia

Der berühmt-berüchtigte Finanzguru Lee Gates hat es zu einer eigenen Sendung im Fernsehen gebracht. Allerdings haben ihm seine Börsentipps, bei denen es neben der Qualität der Anlage wie in jedem TV-Format immer auch um die gute Show geht, nicht nur Fans beschert: Der Familienvater Kyle hat durch ein schlechtes Investment gerade seine gesamten Ersparnisse an der Börse verzockt. Den Insidertipp für die Anlage hatte er aus Gates' Sendung. Nun ist er derart verzweifelt, dass er bewaffnet mitten in die Liveshow stürmt und den Moderator als Geisel nimmt.

✖✖ (...) Jodie Foster place ce film efficace et critique, sorte de miroir grossissant de l'obsession du gain, et fait mouche en contournant certains codes éculés des films de prise d'otage. Wall Street n'aura même pas mal, mais le spectateur aura passé un bon moment. (ft)

Mullewapp - eine schöne Schweinerei

D/L 2016, Animationsfilm für Kinder von Theresa Strozyk und Tony Loeser. 72'.
O.-Ton. Ab 6.

Ciné Waasserhaus, Cinémaacher, Le Paris, Scala, Starlight, Sura, Utopia, Utopolis Belval

Im beschaulichen Mullewapp leben das Schwein Waldemar, Johnny Mauser und Franz von Hahn ein friedliches Leben. Doch eines Tages wird es unerwartet unruhig auf dem Bauernhof: Dass sich Waldemar kurz vor seinem Geburtstag kaum im Zaum halten kann und die schokoladig-sahnige Erdbeertorte am liebsten sofort vernaschen will, ist da nur das geringere Problem. Denn plötzlich taucht das Wildschwein Horst von Borst mit seiner fiesen Bande auf.

Neighbors 2

USA 2016 von Nicholas Stoller.
Mit Seth Rogen, Rose Byrne und Zac Efron. 90'.
O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.

Starlight, Utopolis Kirchberg

Nachdem sich Mac und Kelly Radner einen erbitterten Kleinkrieg mit den Jungs aus dem nachbarlichen Studentenverbindungshaus geliefert hatten, ist nun endlich Ruhe

KINO | 05.08. - 09.08.

eingekehrt und das gutbürgerliche Leben der Radners nimmt seinen Lauf: Töchterchen Stella schläft endlich durch, Kelly ist wieder schwanger und der Umzug in die Vorstadt steht bevor. Doch gerade, als das Ehepaar sein Häuschen zum Verkauf anbieten will, zieht wieder eine Studentenverbindung ins Nachbarhaus ein.

Ninja Turtles 2
USA 2016 von Dave Green.
Mit Megan Fox, Stephen Amell und Noel Fisher. 112'. Dt. Fass. Ab 6.

Scala, Utopolis Kirchberg

Siehe unter open air

Now You See Me 2
USA 2016 von Jon M. Chu. Mit Michael Caine, Mark Ruffalo und Lizzy Caplan. 115'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

Ciné Waasserhaus, Utopolis Belval und Kirchberg

Es ist ein Jahr her, seit die „Vier Reiter“ das FBI überlistet und die Herzen der Zuschauer mit ihrer magischen Vorstellung à la Robin Hood im Sturm erobert haben. Für die Zauberer geht es nun erneut auf die Bühne. Mit einem noch spektakuläreren Trick wollen sie die fragwürdigen Praktiken eines Technik-Magnaten aufdecken.

Our Kind of Traitor
GB 2016 von Susanna White.
Mit Ewan McGregor, Damian Lewis und Naomie Harris. 107'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 16.

Utopia

Das englische Pärchen Perry und Gail lernt während seines Urlaubs in Marrakesch den vermeintlichen russischen Geschäftsmann Dima kennen. Es stellt sich aber heraus, dass Dima in Wirklichkeit als Geldwäscher für die russische Mafia arbeitet, nach einem Attentat auf einen Freund um sein Leben fürchtet und in England beim britischen Geheimdienst Asyl suchen will. Die Freundschaft mit dem unauffälligen und harmlosen Perry soll ihm dabei helfen.
❖ Les ficelles sont plutôt épaisses et la réalisation, à la limite du pilote automatique mode « thriller ». La musique omniprésente finit notamment par agacer dans sa volonté de forcer les sentiments. Une adaptation mineure de John le Carré donc, sans véritable esthétique ni profondeur humaine, et qui séduira

au mieux les inconditionnels de l'ex-espion britannique. (ft)

Race
CDN/D 2016 von Stephen Hopkins.
Mit Stephan James, Jeremy Irons und Jason Sudeikis. 118'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.

Utopolis Kirchberg

Ohio, 1934. Coach Larry Snyder kann sein Glück kaum fassen: In dem schwarzen Leichtathleten Jesse Owens scheint er das Ausnahmetalent gefunden zu haben, nach dem er sein Leben lang gesucht hat. Zusammen feiern der Sportler und sein Trainer einen Erfolg nach dem anderen und visieren schon bald eine Goldmedaille bei den Olympischen Spielen von 1936 in Deutschland an. Doch als sich Owens fast am Ziel seiner sportlichen Träume wähnt, zieht er einen Boykott der Veranstaltung in Erwägung.

Retour chez ma mère
F 2016 d'Éric Lavaine. Avec Josiane Balasko, Alexandra Lamy et Mathilde Seigner. 97'. V.o. À partir de 6 ans.

Utopia

Aimeriez-vous retourner vivre chez vos parents ? À 40 ans, Stéphanie est contrainte de retourner vivre chez sa mère. Elle est accueillie les bras ouverts : à elle les joies de l'appartement surchauffé, de Francis Cabrel en boucle, des parties de Scrabble endiablées et des précieux conseils maternels sur la façon de se tenir à table et de mener sa vie... Chacune va devoir faire preuve d'une infinie patience pour supporter cette nouvelle vie à deux.

Suicide Squad
NEW USA 2016 von David Ayer.
Mit Margot Robbie, Will Smith und Jared Leto. 130'. Ab 12.

Cinémaacher, Le Paris, Scala, Starlight, Sura, Utopolis Belval und Kirchberg

Gift gegen Gift, Feuer gegen Feuer? Das zumindest scheint der Gedanke der amerikanischen Geheimagentin Amanda Waller (zu sein, als sie einen heiklen Entschluss fasst: Um einer geheimnisvollen und unbesiegbar erscheinenden Bedrohung endgültig das Handwerk zu legen, gebraucht es mehr als nur hochgerüstete Soldaten auf einem Himmelfahrtskommando. Man braucht ganz einfach die gemeingefährlichsten Fieslinge, die derzeit im Gefängnis vor sich hin

Programm in den regionalen Kinos ...

BETTEMBOURG / LE PARIS

Finding Dory
Independence Day: Resurgence
Mullewapp - eine schöne
Schweinerei
Suicide Squad
The Legend of Tarzan
The Secret Life of Pets

DIEKIRCH / SCALA

Ice Age: Collision Course
Independence Day: Resurgence
Mullewapp - eine schöne
Schweinerei
Ninja Turtles 2
Suicide Squad
The Legend of Tarzan
The Secret Life of Pets

DUDELANGE / STARLIGHT

Elle
Finding Dory
Ice Age: Collision Course
Independence Day: Resurgence
Mullewapp - eine schöne
Schweinerei
Neighbors 2
Suicide Squad
The BFG
The Legend of Tarzan
The Secret Life of Pets

ECHTERNACH / SURA

Finding Dory
Ice Age: Collision Course
Independence Day: Resurgence

La pazza gioia
Mullewapp - eine schöne
Schweinerei
Suicide Squad
The BFG
The Legend of Tarzan
The Secret Life of Pets

GREVENMACHER / CINÉMAACHER

Finding Dory
Ice Age: Collision Course
La pazza gioia
Mullewapp - eine schöne
Schweinerei
Suicide Squad
The BFG
The Secret Life of Pets

MONDORF / CINÉ WAASSERHAUS

Angry Birds
Ice Age: Collision Course
Independence Day: Resurgence
Mullewapp - eine schöne
Schweinerei
Now You See Me 2
The Legend of Tarzan
The Secret Life of Pets

TROISVIERGES / ORION

Finding Dory
Independence Day: Resurgence
La pazza gioia
The BFG
The Legend of Tarzan
The Secret Life of Pets

schmoren, denn die haben offenbar nichts mehr zu verlieren.

The BFG
USA 2016 von Steven Spielberg.
Mit Mark Rylance, Ruby Barnhill und Penelope Wilton. 117'. Für alle.

Cinémaacher, Orion, Starlight, Sura, Utopolis Belval und Kirchberg

Waisenkind Sophie kann in ihrem Kinderheim nicht schlafen und geht deswegen nachts auf Streifzug. Dabei beobachtet sie eines Morgens, wie eine über sieben Meter große Gestalt eine umgefallene Mülltonne wieder

aufstellt - und wird von ihr alsbald ins Reich der Riesen verschleppt.
❖ Spielberg semble beaucoup s'amuser dans cette production plutôt réussie techniquement, mais qui ne contient pas assez de matière pour plaire autant aux adultes qu'aux enfants. (ft)

The Conjuring 2
USA 2016 von James Wan.
Mit Vera Farmiga, Patrick Wilson und Franka Potente. 125'. Ab 16.

Utopolis Kirchberg

KINO | 05.08. - 09.08.

AVIS

Die alleinerziehende Mutter Peggy Hodgson und ihre vier Kinder haben Beunruhigendes zu berichten: In ihrem Haus spukt es. Um es mit den heimtückischen Geistern aufnehmen zu können, müssen Ed und Lorraine erneut ihre eigenen Dämonen aus der Vergangenheit konfrontieren.

✖ (...) plutôt un vaudeville où se baladent tous les clichés du genre d'horreur. C'est bien fait mais un peu gratuit. (lc)

The Legend of Tarzan

USA 2016 von David Yates.

Mit Alexander Skarsgård, Margot Robbie und Christoph Waltz. 110'. Ab 12.

Ciné Waasserhaus, Le Paris, Orion, Scala, Starlight, Sura, Utopolis Belval und Kirchberg

Siehe unter open air

The Purge: Election Year

USA 2016 von James DeMonaco.

Mit Frank Grillo, Elizabeth Mitchell und Mykelti Williamson. 105'. O-Ton, fr. + dt. Ut. Ab 16.

Utopolis Belval und Kirchberg

Einmal im Jahr dürfen alle US-Bürger eine Nacht lang ungehindert alle Straftaten begehen, nach denen ihnen der Sinn steht, ohne strafrechtliche Konsequenzen fürchten zu müssen. So soll Verbrechen für den Rest des Jahres Einhalt geboten werden. Doch



In „Suicide Squad“ versucht die US-Regierung Böses mit Bösem zu vergelten - nur eben halt mit Superhelden - neu um Cinémaacher, Le Paris, Scala, Sura, Starlight, Utopolis Belval und Kirchberg.

der Widerstand in der Bevölkerung gegen diese drastische Maßnahme wächst. Um etwas an den Zuständen zu ändern, setzt sich die Senatorin Charlie Roan, die in einer Purge-Nacht Jahre zuvor nur knapp mit ihrem Leben davon gekommen ist, auf politischer Ebene dafür ein, die gesetzlose Nacht abzuschaffen.

The Red Turtle

(La tortue rouge) J/F/B 2016, film d'animation sans paroles de Michael Dudok de Wit. 80'. Pour tous.

Utopia

Le film raconte, à travers l'histoire d'un naufragé sur une île déserte tropicale peuplée de tortues, de crabes et d'oiseaux, les grandes étapes de la vie d'un être humain.

✖✖✖ (...) magnifique plongée dans l'océan des rapports entre homme et nature. (ft)

The Secret Life of Pets

USA 2016, Animationsfilm von Chris Renaud. 87'. Für alle.

Ciné Waasserhaus, Cinémaacher, Le Paris, Orion, Scala, Starlight, Sura, Utopolis Belval und Kirchberg

Jeden Tag spielt sich in Haushalten auf der ganzen Welt derselbe Vorgang ab: Haustierbesitzer lassen ihre Schützlinge zu Hause für den Arbeitstag zurück. Zwar sind längst nicht alle damit einverstanden, sich Pfötchen drehend der Langeweile hinzugeben. Aber ein so treuer Hund wie Max kann es einfach nicht erwarten, seine Katie wiederzusehen und so bezieht er direkt vor der Wohnungstür Stellung. Doch eines Tages bringt sie einen neuen Freund für Max mit, den pelzigen Duke.

The Shallows

NEW USA 2016 von Jaume Collet-Serra. Mit Blake Lively, Lozano Corzo und Jose Manual. 87'. O-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 16.

Utopolis Belval und Kirchberg

Für die junge Nancy gibt es nichts Schöneres als auf einem Surfbrett im Wasser zu sein und die Wellen des Meeres zu erobern. Als sie sich eines Tages alleine an einem verlassenem Strand auf ihr Brett schwingt, scheint alles wie immer zu sein. Doch im Meer lauern tödliche Gefahren und plötzlich wird sie von einem Weißen Hai angegriffen. Nancy gelingt es, sich gerade noch rechtzeitig auf einem einsamen Felsen im Meer in Sicherheit zu bringen. Dort muss sie schnell feststellen, dass sie auf diesem bis auf Weiteres festsetzt: Zwar ist das rettende Ufer nur wenige hundert Meter von ihr entfernt, doch der große Weiße wartet noch immer auf seine Gelegenheit, nach ihr zu schnappen.

Truman

E/ARG 2015 de Cesc Gay. Avec Ricardo Darín, Javier Cámara et Dolores Fonzi. 108'. V.o. cat., s.-t. fr. + nl. À partir de 6 ans.

Utopia

Julián reçoit la visite inattendue de son ami Tomás, qui vit au Canada. Ils sont loin de se douter qu'ils vont passer des moments émouvants et surprenants avec Truman, le fidèle chien de Julián.

✖✖ Belle histoire d'amitié interprétée par deux pointures du cinéma hispanophone, le film a ses coups de mou à cause d'un scénario peut-être un peu trop étiré, mais reste une chronique émouvante sans excès de sentimentalisme. (ft)

Poste vacant

La Direction de la santé procède aux engagements suivants, à durée indéterminée, sous le statut d'un employé ou fonctionnaire de l'État :

un psychologue à raison de 20 heures/semaine

Ses tâches consisteront à :

- dépister en collaboration avec l'équipe de la Division de l'inspection sanitaire d'éventuels troubles psychotraumatologiques, ou psychiatriques auprès des réfugiés et migrants ;
- orienter ces personnes vers une prise en charge adaptée.

Une expérience/formation professionnelle dans la pratique de psychologie clinique ou (pédo)psychiatrique avec des personnes en exil, ou en psychologie transculturelle ou en psychotraumatologie, plus particulièrement auprès des réfugiés, ou une expérience dans le cadre de la santé publique, constituent un avantage.

Des renseignements supplémentaires pourront être demandés au Dr d'Alimonte (tél. 247 85623)

Les demandes avec lettre de motivation, curriculum vitae et copies des diplômes sont à adresser pour le 15 août 2016 au plus tard au Dr Jean-Claude Schmit, Directeur de la santé Villa Louvigny allée Marconi L-2120 Luxembourg Tél. 247-85550

Appel à projets pour le Fonds « Asile, migration et intégration 2014-2020 »

Le Règlement (UE) n°516/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 porte création du Fonds « Asile, migration et intégration » dont l'objectif général est de contribuer à la gestion efficace des flux migratoires ainsi qu'à la mise en œuvre, au renforcement et au développement de la politique commune en matière d'asile, de protection subsidiaire et de protection temporaire et de politique commune en matière d'immigration, dans le plein

FILMTIPP

L'histoire du chameau qui pleure

La Mongolie produit peu de films, mais ils font souvent le régal des cinéphiles occidentaux. Pas d'exception ici, avec cette belle fable contemplative qui, aux limites du documentaire et de la fiction, illustre le quotidien d'une famille de nomades dans le désert de Gobi et la relation particulière qu'elle entretient avec ses animaux. Quelquefois un peu trop d'anthropomorphisme, mais on pardonnera aisément à la réalisatrice tant on se laisse porter par cet ailleurs à la saveur inconnue.

Aux Rotondes, en plein air

Florent Toniello



AVIS

respect des droits et principes consacrés dans la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne.

L'Office luxembourgeois de l'accueil et de l'intégration (OLAI) / ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région est l'autorité responsable de la mise en œuvre du fonds au Luxembourg.

Un appel à projets détaillé ainsi que tous les documents requis pour soumettre une demande de cofinancement sont disponibles sur le site de l'OLAI sous www.olai.public.lu

Les demandes de cofinancement sont à introduire pour le 30 septembre 2016 à l'OLAI.

Deux réunions d'information pour les intéressés auront lieu les mardis 9 août et 20 septembre 2016 à 10h à l'OLAI.

Office luxembourgeois de l'accueil et de l'intégration
7-9, avenue Victor Hugo
L-1750 Luxembourg
Tél. : 247 85732

Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

Centre socio-éducatif de l'État

Le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse engage pour le Centre socio-éducatif de l'État des éducateurs (groupe d'indemnité B1, sous-groupe d'indemnité : éducatif-psychosocial) (m/f) sous le statut d'employé de l'État à durée indéterminée à raison de 40 heures/semaine et des éducateurs gradués (groupe d'indemnité A2 sous-groupe éducatif et psychosocial) (m/f) sous le statut d'employé de l'État à durée indéterminée à raison de 40 heures/semaine.

Les candidat(e)s à la carrière d'éducateur doivent être détenteur(trice)s du diplôme luxembourgeois d'éducateur ou d'un certificat reconnu équivalent par le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.

Les candidat(e)s à la carrière d'éducateur gradué doivent être détenteur(trice)s du diplôme luxembourgeois de fin d'études secondaires/techniques et d'un diplôme universitaire du grade de bachelor sanctionnant un cycle d'études complet d'au moins 3 années en sciences sociales et éducatives ou bien présenter

un certificat sanctionnant des études reconnu équivalentes par le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche.

Les demandes avec copie des diplômes, certificats sont à adresser pour le 16 août 2016 au plus tard au Centre socio-éducatif de l'État c/o M. Fernand Boewinger, BP. 22, L-5507 Wormeldange
Pour des renseignements supplémentaires, veuillez contacter le numéro de téléphone 760565-300.

Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

Poste vacant

Réf. : 20160915 CNFPC Ettelbruck C1/ B1 espaces verts

Le Service de la formation professionnelle du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse se propose d'engager

un chargé de cours (m/f) d'enseignement pratique dans le domaine de la gestion des espaces verts dans le groupe de traitement de l'employé de l'État C1 ou le groupe de traitement de l'employé de l'État B1 (M/F) pour les besoins du Centre national de formation professionnelle continue d'Ettelbruck à tâche complète (26 leçons/semaine) à durée indéterminée à partir du 15.09.2016.

Les candidatures seront accompagnées des pièces suivantes :

- pour le groupe de traitement C1 : 5 années d'études dans enseignement secondaire ou secondaire technique ou DAP,
- pour le groupe de traitement B1 : diplôme de fin d'études secondaires/secondaires techniques, brevet de maîtrise ;
- un extrait de l'acte de naissance ;
- un extrait récent du casier judiciaire.

Les demandes avec pièces à l'appui sont à adresser à Mme Karin Meyer, directrice adjointe à la formation professionnelle du Service de la formation professionnelle 29, rue Aldringen, L-2926 Luxembourg pour le **22 août 2016 au plus tard**.

Pour des informations plus détaillées, veuillez consulter le site www.men.lu ou contacter M. Marc Lentz, chargé de direction au CNFPC d'Ettelbrück (Tél : 81 89 39 22).

CINÉMATHEQUE 05.08. - 14.08.

cinémathèque

Lost in Translation

USA 2002 von Sofia Coppola.
Mit Bill Murray, Scarlett Johansson und Giovanni Ribisi. 104'. O.-Ton, fr. Ut.

Lun, 8.8., 20h30.

Bob Harris und Charlotte sind zwei ziellose Amerikaner in Tokio. In einer schlaflosen Nacht lernen sie sich an der Bar eines Luxushotels kennen. Was als eine zufällige Begegnung beginnt, entwickelt sich überraschend schnell zu einer ungewöhnlichen Freundschaft.

Yeelen

(La lumière) Mali-Burkina Faso 1987 de Souleymane Cissé. Avec Issiaka Kane, Aoua Sangare et Niamanto Sanogo. 105'. V.o., s.-t. fr.

Mar, 9.8., 20h30.

Le film raconte le combat sans merci entre un père et un fils, entre le pouvoir et le savoir. La mort est au bout, mais aussi Yeelen, la lumière. C'est une longue traque initiatique, peuplée de rois et de guerriers, semée d'embûches et de sacrifices. Une femme qui se croit stérile, accouche d'un enfant prédestiné, les chiens soudain marchent à l'envers, les arbres s'enflamment spontanément.

La belle gueule de Gabin à son apogée et le joli minois de Line Noro en maîtresse bientôt délaissée pour une belle parisienne : « Pépé le Moko », une des influences du « Casablanca » de Michael Curtiz, s'aventure hors de la casbah d'Alger pour la Cinémathèque le jeudi 11 août.



Pépé le Moko

F 1937 de Julien Duvivier.
Avec Jean Gabin, Mireille Balin et Lucas Gridoux. 94'. V.o.

Mer, 10.8., 20h30.

Pépé le Moko, dangereux bandit, vit cloîtré dans la casbah d'Alger, harcelé par l'inspecteur Slimane qui a juré d'avoir sa peau. Séduit par une belle femme en quête d'émotions fortes, Pépé abandonne son univers pour partir avec elle.

OSS 117 : Le Caire, nid d'espions

F 2005 de Michel Hazanavicius.
Avec Jean Dujardin, Bérénice Bejo et Aure Atika. 99'. V.o.

Jeu, 11.8., 20h30.

Égypte, 1955. Le Caire est un véritable nid d'espions. Tout le monde se méfie de tout le monde et tout le monde complotte contre tout le monde. Aussi le président de la République française envoie-t-il son arme maîtresse pour mettre de l'ordre dans cette pétardière au bord du chaos : Hubert Bonisseur de la Bath, dit OSS 117.

CINÉMATHEQUE 05.08. - 14.08.

Open Air Cinéma @ cour des Capucins + Rotondes



Ein magischer und herausfordernder Film aus dem Jahre 2012: „Beasts of the Southern Wild“ - Im Open Air Kino.

The Pink Panther

USA 1964 de Blake Edwards.
Avec Peter Sellers, David Niven et
Claudia Cardinale. 114'. V.o., s.-t. fr.

Ven, 5.8., 21h30 (cour).

Le mystérieux cambrioleur Phantom est insaisissable. Une chance de le prendre la main dans le sac se présente à la police quand la princesse Dala s'installe à Cortina d'Ampezzo. Elle possède une fabuleuse pierre précieuse la « Panthère rose ». L'inspecteur Jacques Clouseau, de la Sûreté, s'y rend.

Mad Max

AU 1979 de George Miller.
Avec Mel Gibson et Joanne Samuel. 93'. V.o., s.-t. fr.

Sam, 6.8., 21h30 (cour).

Au volant d'un bolide, « le cavalier de la nuit » sème la terreur. Max l'intercepte. Puis il met fin aux méfaits d'une bande de motards. Ceux-ci contre-attaquent.

Moby Dick

USA 1956 de John Huston. Avec Gregory Peck, Richard Basehart et Orson Welles. 116'. V.o., s.-t. fr. D'après Herman Melville.

Dim, 7.8., 22h (Rotondes)

Le capitaine Achab veut retrouver la baleine blanche à cause de laquelle il perdit sa jambe. Achab y laissera sa vie mais la baleine sera finalement tuée. „Le grand lincoln de l'océan recouvre le Pequod, son équipage et Moby Dick“, dit le commentaire d'Ismaël. Brillante adaptation du roman de Melville.

The Fly

USA 1986 de David Cronenberg. Avec Jeff Blum, Geena Davis et John Getz. 96'. V.o., s.-t. fr. À partir de 12 ans. D'après la nouvelle de George Langelaan.

Lun, 8.8., 22h (Rotondes).

Seth Brundle, biologiste freelance, fait des recherches en téléportation. Après s'être intéressé aux objets inertes, il décide d'étendre ses expériences aux organismes vivants. Après un insuccès avec un singe, il tente de se téléporter lui-même. Mais une mouche s'est glissée dans l'émetteur.

Beasts of the Southern Wild

USA 2012 von Benh Zeitlin. Mit Quvenzhané Wallis, Dwight Henry und Levy Easterly. 93'. O.-Ton., fr. Ut.

Mar, 9.8., 22h (Rotondes).

Tief in den Sümpfen der Südstaaten, jenseits der Deiche, liegt Bathtub, wo es die weltweit meisten Feiertage gibt. Als ein Jahrhundertsturm das Wasser über der Bayou-Siedlung zusammenschlagen lässt und prähistorische Monster aus ihren eisigen Gräbern erwachen und über den Planeten jagen, wird das Mädchen Hushpuppy zu den wenigen Verwegenen gehören, die sich dem scheinbar Unabwendbaren stellen.

Tarantula

USA 1955 de Jack Arnold. Avec John Agar, Leo G. Carroll, Mara Corday et Clint Eastwood. 80'. V.o., s.-t. fr.

Mer, 10.8., 22h (Rotondes).

Des expériences en laboratoire sur une araignée : elle s'échappe, grossit, attaque le bétail puis les hommes. Il faut la détruire au napalm. Dans la série des animaux qui grossissent et attaquent l'homme, frissons garantis.

Mujeres al borde de un ataque de nervios

E 1989 de Pedro Almodovar.
Avec Carmen Maura, Antonio Banderas et Julieta Serrano. 88'.
V.o., s.-t. angl.

Jeu, 11.8., 21h30 (cour).

Ivan et Pepa, deux comédiens de doublage, prêtent leur voix aux grandes stars du cinéma et se jurent chaque matin dans la pénombre du studio un amour éternel. Mais Ivan abandonne subitement Pepa. Celle-ci va mener son enquête et découvrir la double vie de l'homme qu'elle aime.

Der blaue Engel

D 1930 von Josef von Sternberg.
Mit Marlene Dietrich, Emil Jannings und Kurt Gerron. 109'. O.-Ton., fr. Ut. Nach Heinrich Mann.

Ven, 12.8., 21h30 (cour).

Ein älterer Lehrer, Immanuel Rath, ein pedantischer und verschrobener Mann, der unter seinen Schülern und stadtweit nur Unrat genannt wird, verliebt sich in Lola, eine Tengel-Tengel-Sängerin, die in dem Hafen-Variété auftritt. Die Sängerin scheint ihrerseits vor allem an Raths Geld interessiert zu sein.

Brazil

GB 1985 de Terry Gilliam.
Avec Jonathan Pryce, Robert De Niro et Ian Holm. 132'. V.o., s.-t. fr.

Sam, 13.8., 21h30 (cour).

Une société sinistre, polluée, au machinisme omniprésent, à la bureaucratie soupçonneuse, répressive, tentaculaire, mais gangrenée par l'incompétence. Sam Lowry est fonctionnaire au ministère de l'Information. Dépouillé d'ambition et d'esprit de révolte, il participe au système et ne s'évade que la nuit, dans des rêves où l'amour chevaleresque défie les forces des ténèbres.

L'histoire du chameau qui pleure

D/Mongolie 2004 de Byambasuren Davaa et Luigi Falorni. Avec Ingen Temee, Botok et Uuganbaatar Ikhubayar. 90'. V.o., s.-t. fr.

Dim, 14.8., 22h (Rotondes).

C'est l'été en Mongolie. Une famille de nomades aide les chamelles du troupeau à mettre bas. L'une d'elles y parvient difficilement. Dès la naissance, elle se désintéresse de son bébé et lui refuse son lait. La tradition veut qu'on fasse venir un violoniste pour émouvoir la chamelle et la réconcilier avec son chameau.